伊藤潤二 恐怖マンガ Collection

[6]双一の呪いの日記

朝日ソノラマ

伊藤潤二●恐怖マンガCOLLECTION 6 双一の呪いの日記

朝日ソノラマ

9784257903185

1920979005525

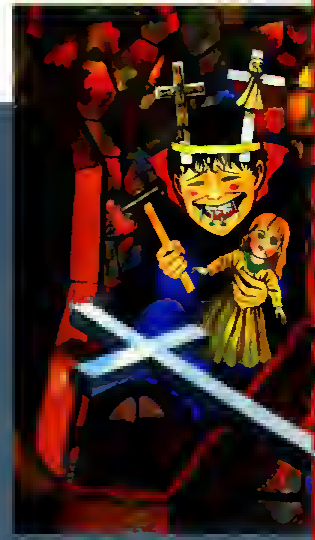
ISBN4-257-90318-X

C0979 ¥552E

朝日ソノラマ

定価:本体552円+税

THE HORROR WORLD OF JUNJI



[6]双一の呪いの日記

双一の勝手な呪い

四重塁の部屋

棺　桶

噂

ファッションモデル

THE HORROR WORLD OF JUNJI

伊藤潤二 恐怖マンガ Collection

朝日ソノラマ

伊藤潤二・恐怖マンガCOLLECTION⑥双一の呪いの日記

朝日ソノラマ

THE HORROR WORLD OF JUNJI

伊藤潤二 恐怖マンガ Collection

[6]双一の呪いの日記

朝日ソノラマ

目次

双一の勝手な呪い…… 3
（「月刊ハロウィン」1995年2月号掲載）

四重壁の部屋…… 67
（「月刊ハロウィン」1995年3月号掲載）

棺桶…… 107
（「月刊ハロウィン」1995年4月号掲載）

噂…… 147
（「月刊ハロウィン」1995年5月号掲載）

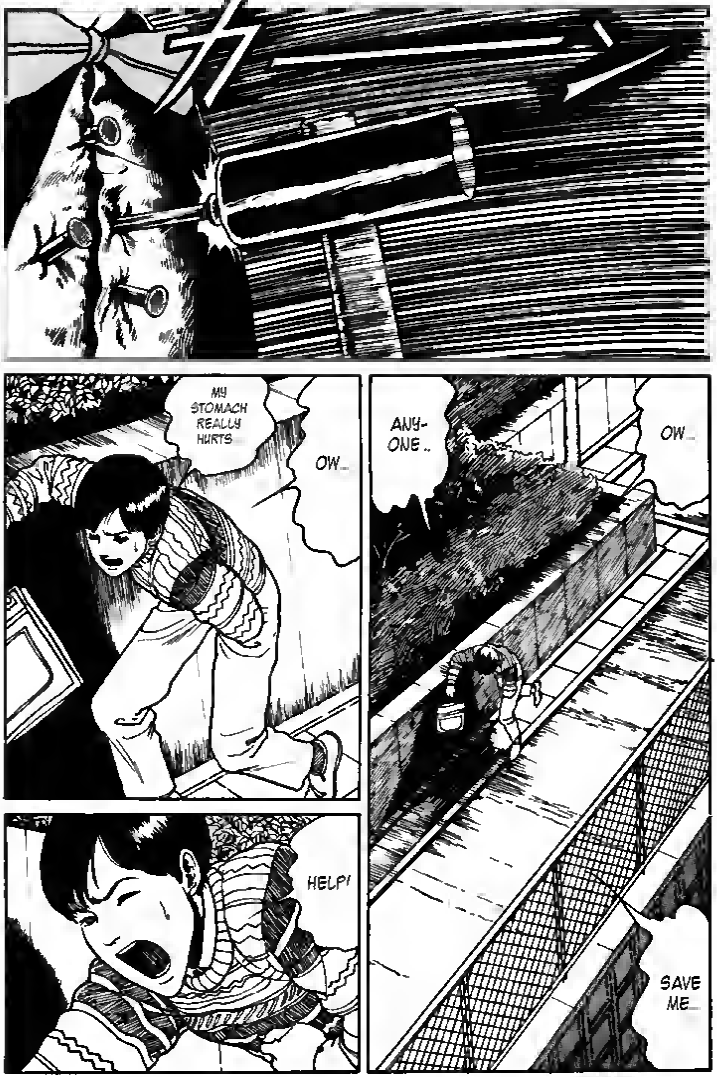
ファッションモデル…… 187
（「月刊ハロウィン」1992年5月号掲載）

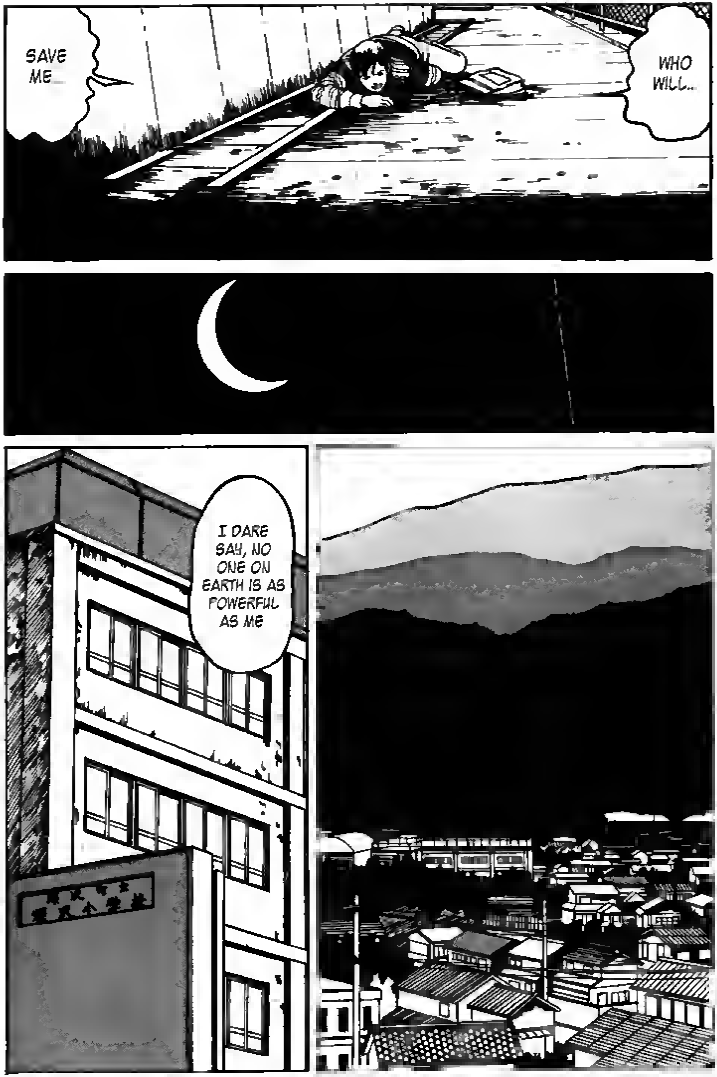
解説／石子　順 …219

カーン
カーン
HAHAHAHA!
KEKEKE...
HAHAHA...

双一の勝手な呪い
SOUICHI'S SELFISH CURSE

HEHE...
EEHEHE!


MY STOMACH REALLY HURTS..
OW..
ANY-ONE..
OW..
HELP!
SAVE ME..


SAVE ME...
WHO WILL...
I DARE SAY, NO ONE ON EARTH IS AS POWERFUL AS ME

WHY AM I SO POWERFUL?
6年1組
THE EARTH MIGHT BE HUGE, BUT SURELY NOBODY CAN COMPARE TO ME?
HAVE AN IMMEASURABLE, MYSTERIOUS STRENGTH... HEHEHE..
MEN LIKE ME
BECAUSE I'M NO ORDINARY PERSON...
THEY SAY OOTAN FROM CLASS 3 FAINTED BY THE ROAD LAST NIGHT...
HAVE YOU HEARD?
REALLY?
AND WITH MY HANDSOME FACE...
I'D BE OFFENDED IF YOU TRIED TO COMPARE ME TO ONE...
I'M CERTAINLY A PRINCE AMONG MEN...

I SEE... I WONDER WHAT HAPPENED. HOPE HE'S ALRIGHT...
AND NOW HE'S BEEN WARDED
APPARENTLY HIS STOMACH STARTED HURTING ON THE WAY HOME AFTER REMEDIAL CLASS
KEKEKE
HOW COULD THAT HAPPEN? IT'S MYSTERIOUS
OH, SO THAT'S WHAT HAPPENED! OOTANI HAD A STOMACHACHE BY THE ROADSIDE LAST NIGHT?
LOOK AT HIM, MUTTERING TO HIMSELF AGAIN
OH, IT'S SOUICHI... HE'S SO HARD TO SENSE. I NEVER NOTICE WHEN HE'S AROUND...

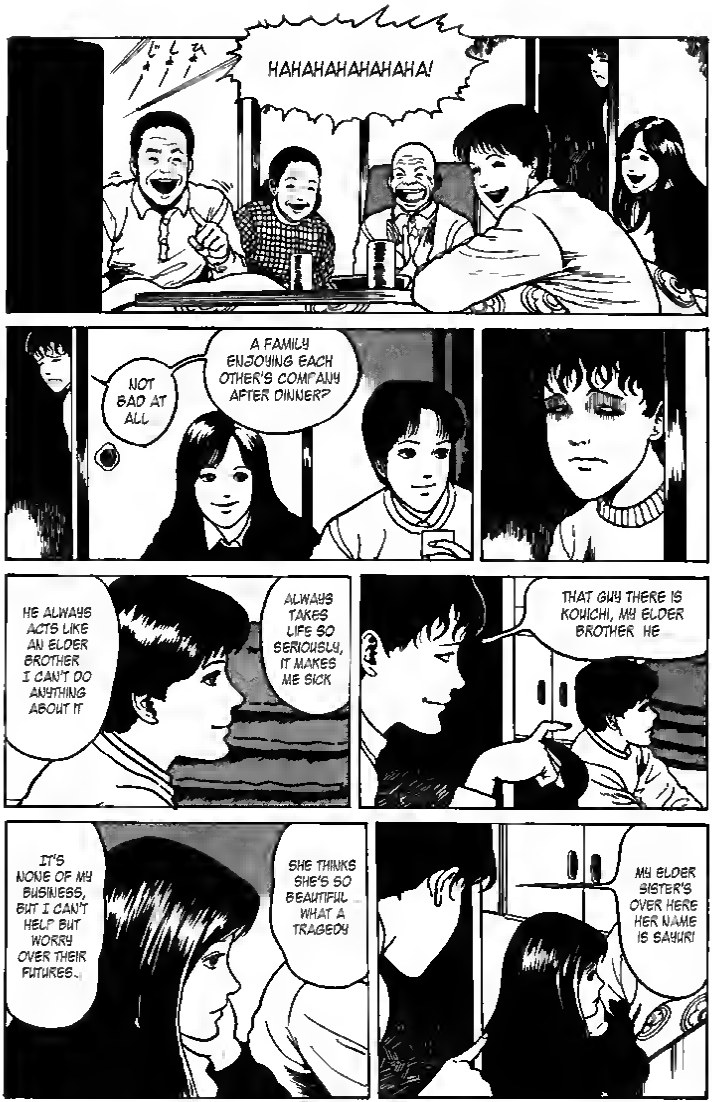
BUT..
THOSE PLEBEIANS IN CLASS MUST THINK I'M JUST AN AVERAGE JOE,
BUT NO ONE ELSE MUST KNOW ABOUT THIS.
IT WOULD BE BAD IF EVERYONE KNEW I WAS SUCH A POWERFUL PERSON
THAT CHAP OOTANI THINKS HE'S SO GOOD-LOOKING, SO I GAVE HIM SOME LIGHT PUNISHMENT. KEKE...
ESPECIALLY THOSE TWO CLASS IS OVER, EVERYONE ELSE IS OUT PLAYING,
SO WHY ARE THEY STILL IN CLASS? COULD IT BE JUST BECAUSE I'M HERE?
I CAN'T SEEM TO ESCAPE BEING A HOT TOPIC FOR THE GIRLS...
KEKE..
OKAY.
LET'S GO OUTSIDE.
DON'T TAKE ANY NOTICE OF HIM, HE'S CRAZY. IT'S SO ANNOYING.
HE'S SNIGGERING... WHAT'S SO FUNNY?

WHAT'S GOING ON?
YOU'RE THE STUBBORN ONE, NOT ME!
WHY ARE YOU SO STUBBORN?
DON'T MESS WITH ME! APOLOGIZE!
HELL, YOU GOT A PROBLEM?
ガラ
SAY THAT AGAIN?
DO IT IF YOU CAN!
I'LL SOCK YA ONE!
THOSE TWO NEVER COULD STAND EACH OTHER
KURODA AND AKIYAMA FROM OUR CLASS ARE FIGHTING!
ボカ

ANOTHER TARGET OF HATRED
KE
ガチャ
OH, YOU'VE MADE HIM CRY!
WAH~
YOU OFTEN FIND THIS KIND OF HIBERNATING FROG
IF YOU JUST DIG UP SOME EARTH NEARBY,
LIKE THIS COLD, WINDY SEASON
DON'T JUDGE ME BY MY APPEAR-ANCE. I'M ACTUALLY VERY KIND AT HEART

IT'S WARM AND COMFORTABLE THERE
WANT TO VISIT MY HOUSE?
IT MUST GET COLD WHEN YOU'RE SLEEPING UNDERGROUND
GOOD BOY

ポチャン
I EVEN FILLED IT WITH WATER FOR YOU!
LOOK, THIS IS YOUR NEW HOME
カポ
スル
スタスタ


HAHAHAHAHAHAHA!
A FAMILY ENJOYING EACH OTHER'S COMPANY AFTER DINNER?
NOT BAD AT ALL
HE ALWAYS ACTS LIKE AN ELDER BROTHER I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT
ALWAYS TAKES LIFE SO SERIOUSLY, IT MAKES ME SICK
THAT GUY THERE IS KOUICHI, MY ELDER BROTHER HE
IT'S NONE OF MY BUSINESS, BUT I CAN'T HELP BUT WORRY OVER THEIR FUTURES.
SHE THINKS SHE'S SO BEAUTIFUL WHAT A TRAGEDY
MY ELDER SISTER'S OVER HERE HER NAME IS SAYURI

BECAUSE THEY'RE A BUNCH OF BORING PEOPLE HAHAHAHA..
HAHA-HAHA!
AS FOR FATHER, MOTHER AND GRANDPA, I CAN'T SAY MUCH ABOUT THEM.
I NEED SOME DEEP THOUGHT BY MY-SELF KEKE..
THANKS FOR YOUR OFFER, BUT HOW COULD I DISTURB YOUR CHANCE TO BE TOGETHER AS A FAMILY?
IF YOU WANT TO WATCH TELEVISION, COME OVER AND JOIN US!
SOUICHI, WHAT ARE YOU MUMBLING ABOUT OVER THERE?
WELL, IF YOU DON'T COME IN, THEN CLOSE THE DOOR, OR IT'LL GET CHILLY.
AS THE PROVERB SAYS, SHAVE YOUR OWN FACE CLEAN BEFORE TRYING TO SHAVE OTHERS
YOU NEED DEEP THOUGHT? MORE LIKELY YOU'RE SPEAKING ILL OF SOMEBODY BEHIND THEIR BACK

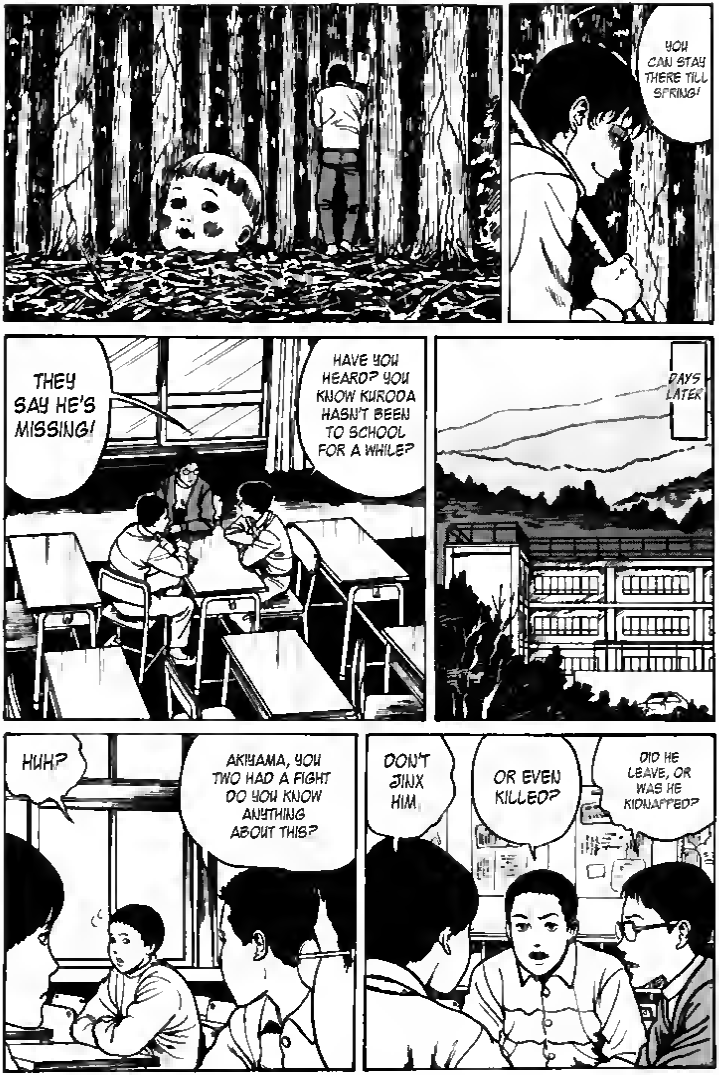
DAMN... SOMEDAY I'LL GET YOU.
HE CALLED YOU AN IDIOT, BROTHER.
I HEARD IT.
WHAT?
WHAT WAS THAT?
NO-THING
OH, THAT STINKING SAYURI! SHE'S FULL OF NONSENSE!
YOU CALLED ME AN IDIOT?! HOLD IT RIGHT THERE!

YAAAAAAAAAAAAAA!
KYAAAH!
TAKE IT AWAY!
TAKE IT AWAY! DO YOU HEAR ME?!
LOOK, IT'S YOUR FAVORITE! A TOAD!

HAHA-HAHA!
STOP IT! SOUICHI!
STAY AWAY FROM ME!
BECAUSE I'M A FIEND... NO, A SCOUNDREL! I DESPISE ALL OF YOU!
I'M NOT THE SAME AS YOU PLEBEIANS,
MAYBE YOU DON'T KNOW WHAT THE WORD REALLY MEANS?
?
OH.. A FIEND? YOU'RE TOO MODEST!
"AN UGLY OR ANNOYING CREATURE"? DAMN KOUICHI, HE DARES TO EMBARASS ME...
FIEND...

I'D BETTER GET STARTED SOON
BECAUSE I'VE GOT A NEW PROJECT TODAY
HMPH... WHO CARES...
I DON'T HAVE TIME FOR THIS...
LET'S USE ONE FOR HIBER-NATION
RIGHT,
WHAT CURSE SHOULD I USE THIS TIME?
ザクッ
ザクッ

ザク
COME, KURODA, IT'S BED-TIME
KEKE-KE...
ポン
ポン
サク
サク


YOU CAN STAY THERE TILL SPRING!
HAVE YOU HEARD? YOU KNOW KURODA HASN'T BEEN TO SCHOOL FOR A WHILE?
THEY SAY HE'S MISSING!
DAYS LATER
AKIYAMA, YOU TWO HAD A FIGHT DO YOU KNOW ANYTHING ABOUT THIS?
HUH?
DON'T JINX HIM
OR EVEN KILLED?
DID HE LEAVE, OR WAS HE KIDNAPPED?

HOW WOULD I KNOW?!
HEY, AKIYAMA

ザッ
ザッ
TCH!
ザッ
ザッ
I CAN'T TAKE THIS ANY MORE!
PUTTING NAILS IN MY PRECIOUS CEDAR TREE, THAT'S BEYOND A JOKE!
LATELY THERE HASN'T BEEN A DAY WITHOUT ONE!
ANOTHER ONE!

I SWEAR I'LL GET WHOEVER'S DOING THIS!
EH?
ザッ
WHAT'S THIS DOING HERE?
スポッ
TCH!
ザザ
ザッ
ザッ
ぐしゃ

HMM? WHAT'S THIS?
STRANGE... IS IT A MANNE-QUIN?
WOWEE!
IT'S A PER-SON!
ツンツン

ピーポー
ピーポー
SLEEPING IN THE GROUND?
NO, JUST SLEEPING, BUT IT TOOK A LONG TIME TO WAKE HIM EVEN AFTER THE AMBULANCE TOOK HIM TO THE HOSPITAL
I HEARD THEY FOUND KURODA!
THEY SAY HE WAS BURIED IN A CEDAR FOREST...
WAS HE DEAD?
WOULDN'T IT HAVE BEEN MORE FUN IF HE WAS ONLY DUG OUT IN THE SPRING?
WHAT THE HELL?! WHO FOUND HIM?
THAT BASTARD!
AHH... AHH... AHH..
HE WAS SLEEPING IN THE GROUND IN THIS COLD WEATHER FOR DAYS?

KURODA SAYS HE DOESN'T REMEMBER A THING. I MEAN, REALLY
HE'S NOT A FROG OR A SNAKE OR SOMETHING THAT HIBERNATES
HAHA!
HEY?
.....
THEY'RE THE THREE AMIGOS OF THE CLASS. REAL BUDDIES.
YAMADA'S ON THE RIGHT, ISHIZAKA'S IN THE MIDDLE, AND KAWAI'S ON THE LEFT...
THOSE THREE ARE ACTING WEIRD...

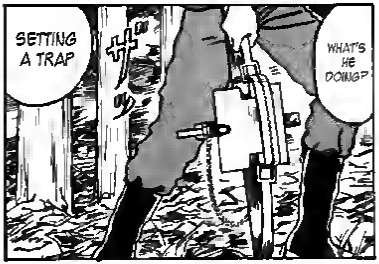
THE DEPTH OF THEIR RELATIONSHIP
AN AVERAGE PERSON MIGHT NOT NOTICE, BUT...
TODAY THE ATMOSPHERE AMONG THEM IS STRANGE
THEY LOOK LIKE THEY'RE CHATTING AMIABLY, BUT...
THAT WOULD TERRIFY EVEN A NORMAL PERSON. I CAN SEE IT ALL.
WHAT COULD THIS MEAN?
IF THEY WERE REALLY GREAT BUDDIES, IT WOULDN'T HURT THEM TO EXCHANGE A FEW SENTENCES
ISHIZAKA
YAMADA
KAWAI
SPEAKS SECOND MOST WITH
SPEAKS LEAST WITH
SPEAKS MOST WITH
BUT KAWAI AND ISHIZAKA HAVEN'T SAID A WORD TO EACH OTHER ALL DAY.
YAMADA AND KAWAI ARE CHATTING AWAY,
SOMETHING SERIOUS HAS HAPPENED TO THE THREE AMIGOS
OPEN YOUR EYES AND SEE, ALL OF YOU
INSIDE THEIR HEARTS HAS SPROUTED SOMETHING EXCEEDINGLY UGLY,
BUT BEFORE YAMADA, THEY'RE PRETENDING NOTHING IS WRONG...
BUT THEIR AWKWARD SILENCE INDICATES A KNOT IN THEIR HEARTS
UNCEASING CONVERSATION STEMS FROM A GOOD RELATIONSHIP...
IN OTHER WORDS, SOMETHING UNHAPPY MUST HAVE OCCURRED BETWEEN KAWAI AND ISHIZAKA...

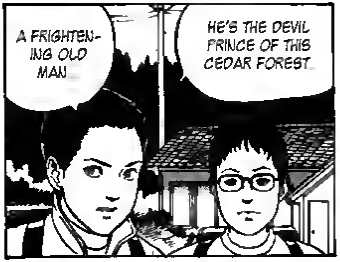
FROM THE BOTTOM OF HIS HEART!
YES...
ISHIZAKA THOROUGHLY HATES KAWAI
THE BESPECTACLED ISHIZAKA IS BEING CRUSHED BY THE EASYGOING KAWAI...
FROM THEIR GAZE, I CAN SEE THEM STRUGGLING FOR DOMINANCE.
FROM THIS, HATRED SPRINGS!
SUCH SUPERHUMAN DEDUCTIONS WOULD BE BEYOND ANY AVERAGE PERSON.
KEKE-KE... MY EYES ARE REALLY SHARP.
TO THE WASHROOM.
WHERE ARE YOU GOING, ISHIZAKA?

WHAT'S UP?
IT'S YOU, SOUICHI.
EH?
ISHIZAKA! ISHIZAKA!
CURSING SOMEONE IS A PAINFUL BUSINESS
NO NEED TO PRETEND I KNOW EVERY-THING
AH?
YOU MUST BE TOR-MENTED RIGHT, ISHI-ZAKA?
ABOUT WHAT?
LEAVE THE MATTER OF KAWAI TO ME. I'LL TAKE YOUR PLACE IN CURSING HIM...
NO MATTER YOU NEED NOT WORRY
YOU'D REALLY LOVE TO KILL KAWAI, RIGHT? EVEN NOW, YOU'RE CURSING HIM, RIGHT? TODAY, YOU'VE BARELY SPOKEN TO HIM, YES?
KEKE
?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

DID WE REALLY NOT TALK MUCH TODAY?
THAT GUY'S FULL OF NONSENSE I HAVE NO IDEA WHAT HE'S THINKING
WHAT? SOUICHI?
CURSE ME? AHAHAHA!
HE SAID HE WAS GOING TO CURSE YOU, MAN!
THAT'S INTERESTING
DON'T TAKE HIS WORDS TO HEART
MHM, BUT...

ガチャッ


SETTING A TRAP
WHAT'S HE DOING?


A FRIGHTENING OLD MAN
HE'S THE DEVIL PRINCE OF THIS CEDAR FOREST

AND SLICE HIM INTO SMALL PIECES!
THIS TIME, I MUST TRAP THE VILLAIN WHO'S DESTROYING THE CEDAR FOREST,

WITH THIS WE'LL CALL IT QUITS.
THAT'S AN EXPENSIVE IMPORT.
IT'S A TORCH, RIGHT?
WHAT? YOU'RE GIVING ME THIS, AKIYAMA?
KEKE, GOODBYE.
I LIKE IT! RIGHT, I'LL GO HOME IMMEDIATELY AND TAKE A STROLL ON THE ROOF.
CAN I REALLY KEEP THIS? IT'S REALLY OF IMPORT QUALITY. SEE HOW HANDSOME I LOOK!

YIKES!

KEKEKE.. I FOUND THIS LARGE SPIDER DEAD ON THE ROOF.
EAT IT, SIS! IT'S DELICIOUS..
STOP FOOLING AROUND!

HEEHE EHEEH EE!
SOUICHI! WHAT ARE YOU DOING? DON'T COME OVER!

BROTHER, TELL HIM TO GET LOST!
WHAT ARE YOU UP TO NOW?! SOUICHI?
SEE ITS LONG LEGS, WHAT A BEAUTY IT IS!
NAH, WHO'D THROW IT AWAY
GO AND GET RID OF IT OUTSIDE!
WHY ARE YOU ALWAYS UP TO YOUR NONSENSE?
DAMN!
STOP CLOWNING AROUND!
バン

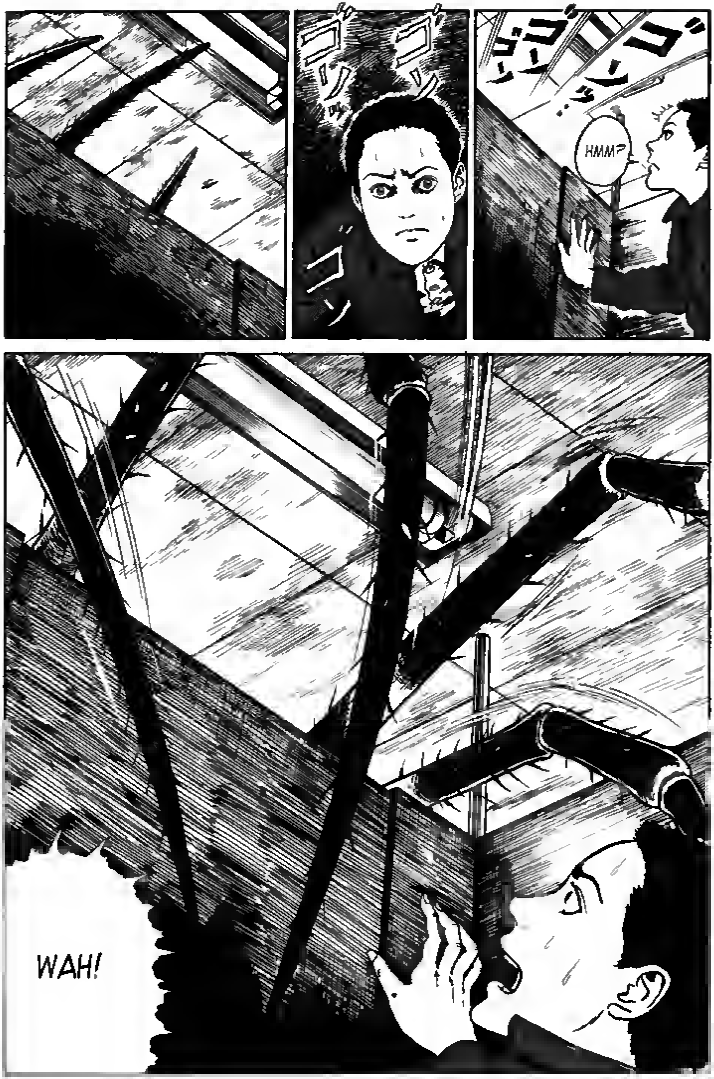
HU.
YU?
SHOUTED "DAMN!", DID YOU HEAR THAT?
SAYURI, THIS GUY JUST...
STINKING KOUICHI, TREATING ME LIKE THIS...
HU..
HAHAHA... THE SPIDER IS COMING!
WHAT... WHAT ARE YOU DOING?
SO THIS GUY IS REALLY AFRAID OF SPIDERS?
ヒョイ
I DON'T CARE! DON'T RUN AWAY! THE SPIDER WANTS TO PLAY WITH YOU!
ドドドドド
AH.. HAHA. YOU'RE DISGUSTING, GRABBING THE SPIDER WITH YOUR BARE HANDS...
THAT'S FILTHY!

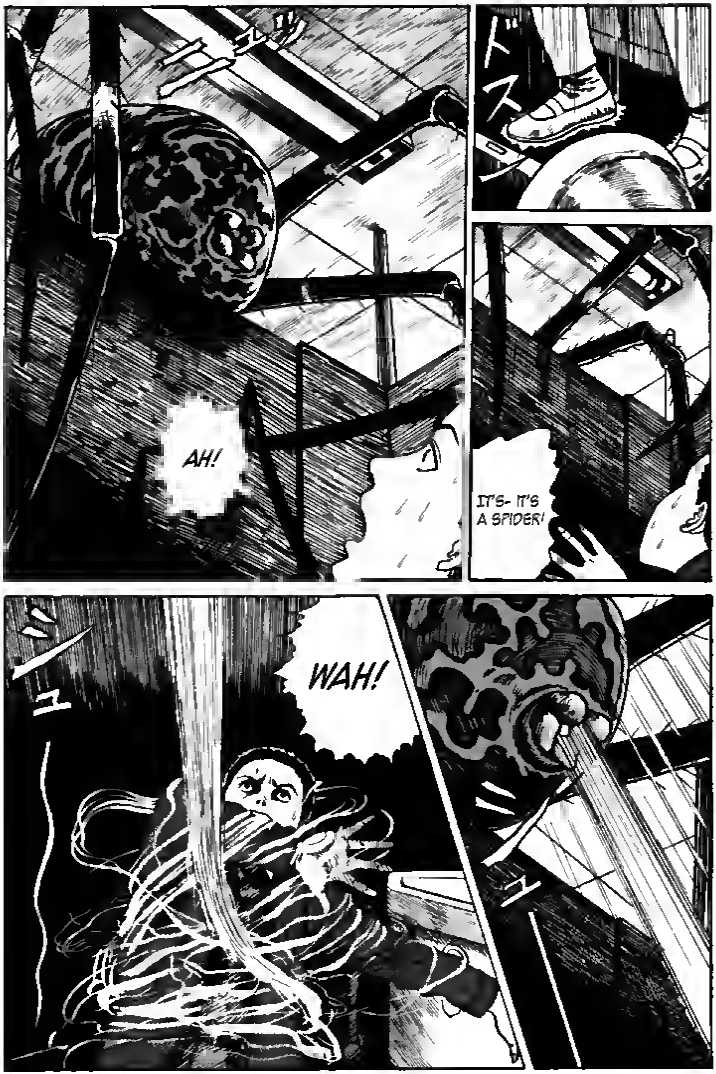
HMPH. TREATING ME LIKE A THREE-YEAR OLD?
I DON'T HAVE TIME TO WASTE ON YOU,
BECAUSE I'VE GOT ANOTHER NEW PROJECT
RIGHT..
WHAT CURSE SHOULD I USE THIS TIME..?
WE'LL USE A SPIDER CURSE
学校

チラッ
主人公
チクッ
チクッ
KEKEKE... KAWAI
GO TO THE WASH-ROOM...
MAY I USE THE WASH-ROOM?
SIGH ALRIGHT, BUT HURRY UP
アハハ
YES SIR
T-TEACH-ER...
6年1組
YES, KAWAI?

トイレ
SHIT... THAT WAS EMBARASSING
HEY?
バタン
ガチャ
IT WON'T OPEN!
ガチャガチャ
ガチャ
AH?
I SHOULD HAVE WITHSTOOD THE PAIN A LITTLE LONGER
MY STOMACH STOPPED HURTING?

WHAT'S GOING ON?
WHAT THE HELL?
KEKE KE
ポトッ
THIS IS A RUBBER TOY
I'LL GET OUT FROM THE TOP


ゴゴゴゴ
ゴゴゴゴ
ゴゴゴゴ
HMM?
WAH!


ドスン
AH!
IT'S- IT'S A SPIDER!
WAH!

KAWAI! ARE YOU ALRIGHT?
YAAAH!
KAWAI!
KAWAI! ARE YOU IN-SIDE?
ドンドン
KAWAI! ARE YOU IN-THERE?
ガチャッ
KAWAI?

I HEARD HE FAINTED IN THE WASHROOM
ピーポー ピーポー
HIS BODY WAS WRAPPED IN TOILET PAPER...
WHAT'S UP WITH THAT?
ピーポー
ISHI-ZAKA
ガヤ ガヤ
...
IT WAS FOR YOU THAT I TAUGHT KAWAI A LESSON.
YOU SHOULD KNOW I'M NOT THE KIND OF PERSON WHO EXPECTS REPAYMENT FOR GOOD DEEDS
I'LL BE SATISFIED IF YOU'RE PLEASED
AHAY-AH
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SO? ARE YOU HAPPY WITH THE RESULTS?
I GUESS KAWAI SAW AN ILLUSION...
IF YOU'RE NOT SATISFIED, I'VE PREPARED SOMETHING EVEN MORE SHOCKING. DO YOU WANT TO TRY IT?

BUT I WOULDN'T ASK YOU FOR EVEN A LITTLE CASH FOR A SMALL FAVOR LIKE THIS...
I'M NOT SUCH A PETTY PERSON
EVEN THOUGH MY WORKMANSHIP DESERVES YOUR GRATITUDE...
AYAYAY... PLEASE DON'T MISUNDERSTAND! I REALLY DON'T EXPECT ANYTHING...
MY MOTIVES WERE ENTIRELY FOR YOUR GOOD
I WOULDN'T ASK YOU FOR ANYTHING IN RETURN
I DON'T NEED ANYTHING IN RETURN
NO THANK-YOU GIFT OR ANYTHING...
WHAT DID YOU DO TO KAWAI?
WHAT DO YOU MEAN YOU TAUGHT KAWAI A LESSON? DID YOU MAKE HIM FAINT?
WHAT'S GOING ON?
SOUICHI! WHAT THE HELL ARE YOU MUTTERING TO YOURSELF?

NO, NOTHING...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, ISHIZAKA?
DAMN ISHIZAKA...
GIVING ME NOTHING IN RETURN,
AND WORSE, EMBARRASSING ME IN PUBLIC DON'T THINK I'LL LET YOU OFF...
会議室
HI,
ISHIZAKA SPEAKING

MR ISHIZAKA, YOU'RE REALLY LUCKY!
YOU'RE THE LUCKY WINNER WE PICKED FROM FIVE MILLION PEOPLE!
GOOD DAY AM I SPEAK ING TO MR ISHIZAKA TOSHIO?
YES, THAT'S RIGHT
YOU COULD TOUR THE WORLD FOR A WEEK FOR FREE SO PLEASE PROCEED IMMEDIATELY BY YOURSELF TO SAKURA PARK BESIDE THE SCHOOL!
WE WILL DISCUSS THE DETAILS WHEN WE MEET THERE!
PLEASE BE THERE!
HEHE!
THAT MORON! HE'S REALLY COMING...
I'VE GOT TO HURRY UP AND PREPARE!

ガ ガ
ガ ガ
ACTUALLY I PREPARED THIS FOR KAWAI,
BUT HE PASSED OUT THE FIRST TIME I CURSED HIM, SO I'LL USE IT TO FRIGHTEN ISHIZAKA INSTEAD...
THAT DEFINITELY SOUNDED LIKE SOUICHI.
I WONDER WHAT HE'S UP TO NEVER MIND, I'LL FIND OUT SOON

?
IF HE'S COMING, HE SHOULD BE EARLIER...
IT'S COLD...
ガトン
ガトン
ガトン
ガトン
ガトン
WHAT'S THAT?

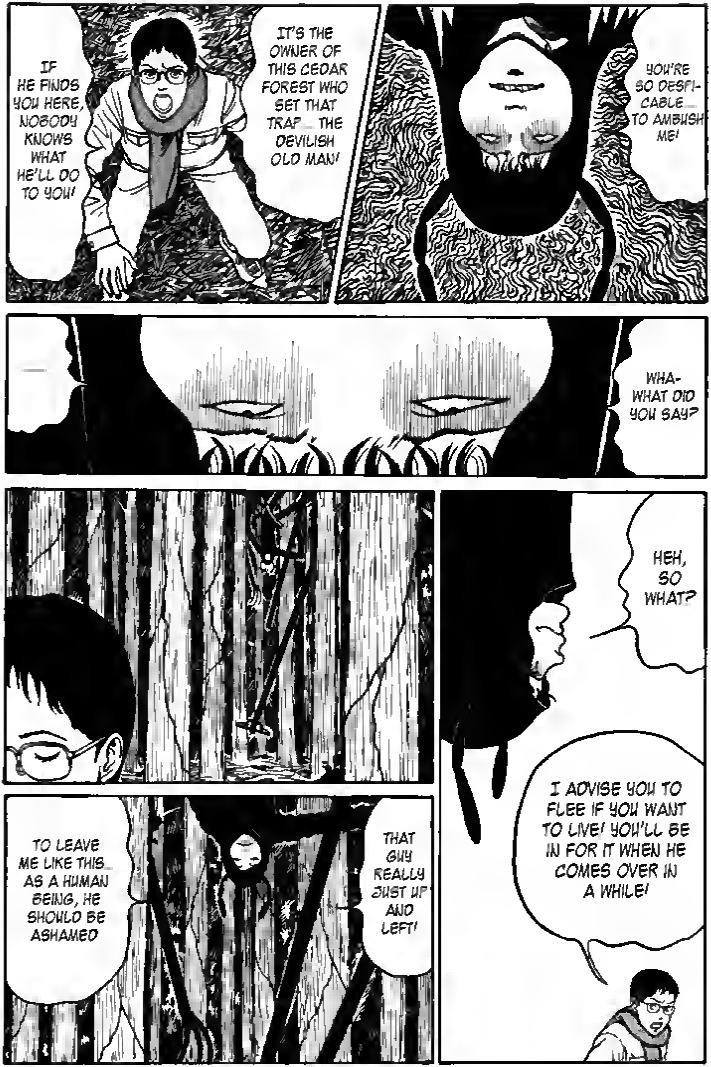
ガトン
ガトン
WAH!

ガトン
ガトン
ガトン
WHOA! SHIT!
ガサガサ

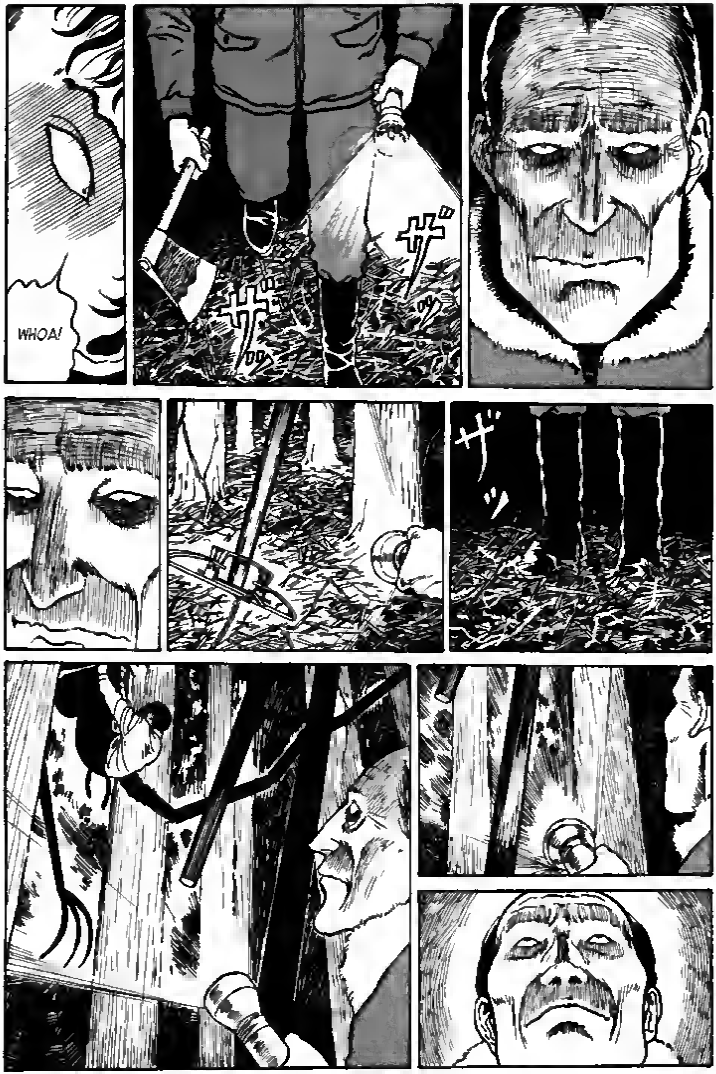
サ
サ
サ
サ
WAH! IT'S RUNNING IN HERE!
HA-HAHA!
HAHA-HAHA!
ウ

ガシャン
ドシン
ボキッ
ボキ
ザザザ

BASTARD STINKING ISHIGAKA...
YOU GOT ME STUCK HERE, DIDN'T YOU?
YOU'RE BOUICHI?
YOU, YOU'RE...


IF HE FINDS YOU HERE, NOBODY KNOWS WHAT HE'LL DO TO YOU!
IT'S THE OWNER OF THIS CEDAR FOREST WHO SET THAT TRAP... THE DEVILISH OLD MAN!
YOU'RE SO DESPI-CABLE... TO AMBUSH ME!
WHA- WHAT DID YOU SAY?
HEH, SO WHAT?
I ADVISE YOU TO FLEE IF YOU WANT TO LIVE! YOU'LL BE IN FOR IT WHEN HE COMES OVER IN A WHILE!
TO LEAVE ME LIKE THIS... AS A HUMAN BEING, HE SHOULD BE ASHAMED
THAT GUY REALLY JUST UP AND LEFT!

WHOA.. CAN'T GET MY FOOT OUT..
AH!


WHOA!
ザッ
ザッ
ザッ

WHAT ARE YOU DOING THERE?
HEY, KID...
MEOW...
MEOW...
I KNOW, YOU'RE THE ONE, CORRECT? THE ONE WHO'S BEEN DAMAGING MY CEDAR FOREST...
AND YOU FELL STRAIGHT INTO MY TRAP! HAHA-HAHA!
NO POINT PRETENDING TO BE A CAT!
HAHAHA! WATCH ME CHOP YOU INTO PIECES!
DIE!
ビュン

YAAA! HELP!
YIKES!
MUMMY! SAVE ME!
YIII— HELP! DON'T KILL ME!
HAHAHAHA! THIS IS WHAT YOU GET FOR DAMAGING MY CEDAR FOREST!
TONIGHT, YOUR TIME IS UP.
HEEHEEHEE IT'S NO USE CALLING
EXCUSE ME, SIR, WHAT'S HAPPENING HERE?
I'M GOING TO SLAUGHTER YOU!!
I'M GOING TO SLAUGHTER YOU!

RUNNING AROUND SO LATE AT NIGHT I ALMOST COULDN'T FIND YOU!
SOUICHI! WHAT ARE YOU DOING THERE?
AND WHO ARE YOU?
YIII... BRO! HURRY UP AND SAVE ME!
TAKE HIM TO THE FOLICE? WHAT FROOF DO YOU HAVE THAT MY BROTHER DAMAGED YOUR TREES?
PROOF? ARE YOU CRAZY? LOOK AT HIM NOW... WHAT MORE PROOF DO YOU WANT?
I'M GOING TO TAKE HIM TO THE FOLICE STATION RIGHT NOW, IF THAT'S ALL RIGHT WITH YOU?
THAT BRAT HAS BEEN FOKING HOLES IN MY CEDAR TREES AND FLAYING FRANKS, SO I'M TEACHING HIM A LESSON, GOT IT?

YEAH, YOU'RE THIS BRAT'S ELDER BROTHER!
YOU?
RIGHT, YOU CAN COME ALONG.
?
OKAY, THEN I'LL FOLLOW YOU TO THE POLICE STATION
THAT'S TRUE...
WHAT?
I WONDER HOW THE POLICE WOULD TREAT YOU IF THEY KNEW YOU USED THIS TO HURT PEOPLE...
I REMEMBER THAT THIS SORT OF THING IS DANGEROUS. IN FACT IT'S BEEN BANNED...
BUT ONCE I'M THERE, I'LL HAVE TO EXPLAIN THE MATTER OF THIS TRAP TO THE POLICE
IT'S NOT A THREAT. IT'S THE TRUTH
STINKING KID! YOU'RE STILL WET BEHIND THE EARS, AND YOU DARE THREATEN AN ADULT LIKE ME!

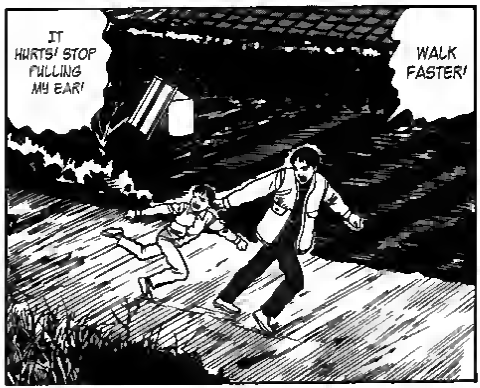
NEXT TIME I SEE HIM, I'LL SKIN HIM ALIVE!
BOTH OF YOU GET LOST NOW!

TCH

STINKING KID!

HEY! SOUICHI!
TIME TO GO HOME!

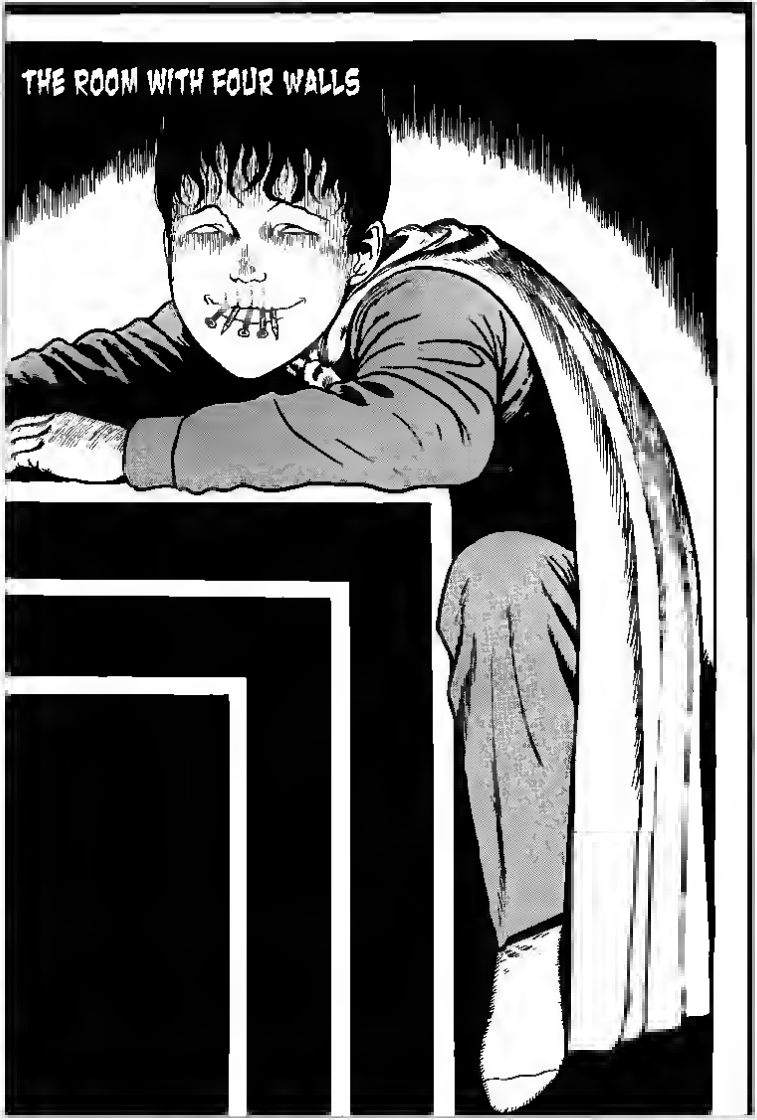
HUH
THAT REALLY MADE ME SWEAT


IT HURTS! STOP PULLING MY EAR!
WALK FASTER!

YOU THINK I'D BE AFRAID OF A SMALL MATTER LIKE THAT? DON'T MAKE ME LAUGH! YOU, THOUGH, ASKING FOR PAYMENT FOR THIS SORT OF SMALL FAVOR... THAT SMELLY OLD MAN, I'M NOT CONCERNED ABOUT HIM!
IT'S BECAUSE YOU'RE FOOLING AROUND IN THE MIDDLE OF THE NIGHT THAT THIS KIND OF THING HAPPENS! SEE IF YOU DARE DO IT AGAIN!
YOUR FATHER'S RIGHT YOU'D BETTER REFLECT ON YOUR ACTIONS!
SOUICHI! WHY DO YOU KEEP MAKING US WORRYING ABOUT YOU?
THAT'S RIGHT! TALKING ABOUT SOUICHI...
WE'RE HOME!
HMPH... WHO HAS THE TIME TO LISTEN TO DAD NAGGING?
SOUICHI!
HEY! I'M NOT DONE WITH YOU! WHERE ARE YOU GOING?

TOADY-WOADY! IT'S BEEN A WHILE! I'LL LET YOU OUT RIGHT NOW!
I'VE STILL GOT MY ADORABLE TOADY-WOADY FRIEND FOR COMPANY!
カポッ
HOW MANY DAYS HAS IT BEEN?
MY TOADY-WOADY...
?
HM?
HMM...

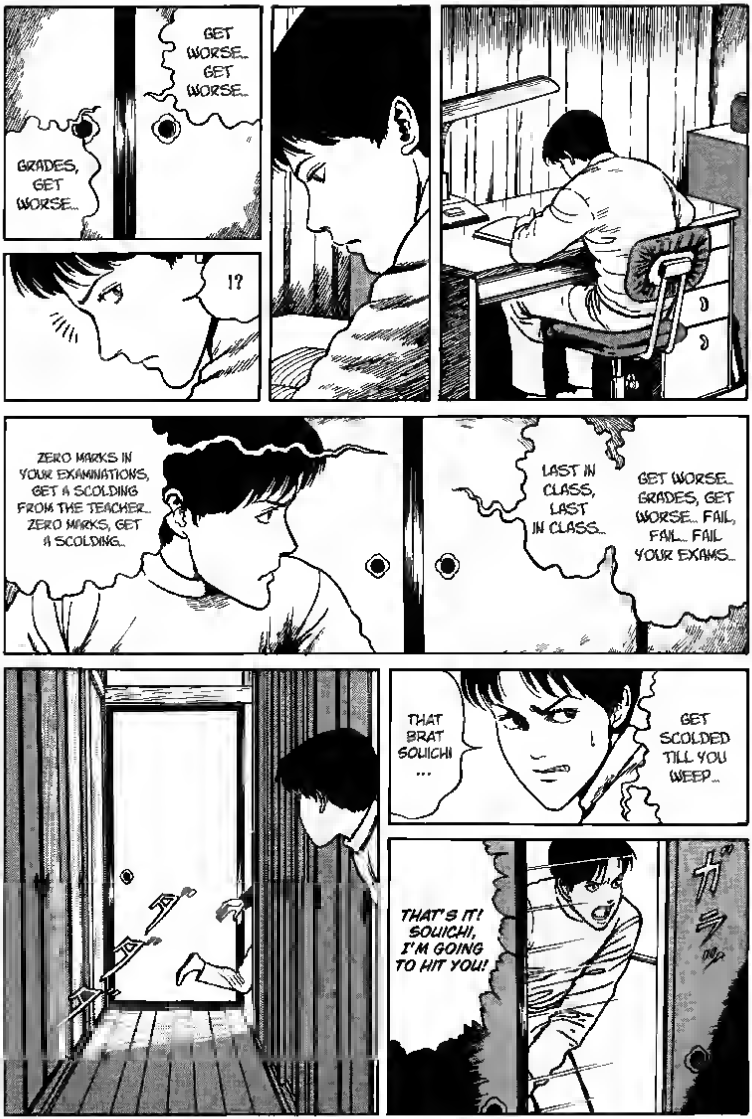
SOUICHI'S SELFISH CURSE -END-


THE ROOM WITH FOUR WALLS

THIS ALL HAPPENED WHILE I (KOUICHI) WAS STUDYING HARD FOR MY EXAMINATIONS ...
KNOCK
KNOCK
KNOCK
KNOCK
KNOCK
GRRR...

FIND A WAY TO KEEP SOUICHI QUIET!
DAD!
I CAN'T TAKE IT ANYMORE!
STOP THAT KNOCKING! SOUICHI!!
HOW DO YOU EXPECT ME TO STUDY?
HE'S MAKING NOISE EVERY SINGLE DAY!!
HE'S SO NOISY THAT I CAN'T STUDY, AND MY EXAMS ARE COMING SOON!
PLEASE STOP YOUR TROUBLE-MAKING, OKAY?
EH? YOU'RE OVER HERE?
STOP JUMPING AROUND ABOVE THE CEILING!
HAS SOUICHI DONE SOMETHING?

YOU WERE ABOVE THE CEILING JUST NOW, WEREN'T YOU?
STOP PRE-TEND-ING!
WHAT ARE YOU TALK-ING A-BOUT?
EH...
IT'S TRUE, DON'T BLAME SOUICHI EVERY-TIME SOMETHING HAPPENS, THAT'S NOT GOOD.
AH? THAT CAN'T BE?
YEAH, SOUICHI'S BEEN HERE THE WHOLE TIME.
WHAT? PLEASE DON'T SULLY MY REPUTATION WITH YOUR SLANDER.
ガチュ
ガチュ
STRANGE...


GET WORSE... GET WORSE...
GRADES, GET WORSE...
!?
ZERO MARKS IN YOUR EXAMINATIONS, GET A SCOLDING FROM THE TEACHER... ZERO MARKS, GET A SCOLDING...
LAST IN CLASS, LAST IN CLASS...
GET WORSE... GRADES, GET WORSE... FAIL, FAIL... FAIL YOUR EXAMS...
THAT BRAT SOUICHI ...
GET SCOLDED TILL YOU WEEP...
THAT'S IT! SOUICHI, I'M GOING TO HIT YOU!

STOP RIGHT THERE!
DON'T RUN! SOUICHI!
DON'T THINK I'LL LET YOU OFF!
IT'S TRUE. I'M GOING TO PEE NOW! IT'S GETTING URGENT!
SOMEBODY SAVE ME!
YOU'RE DELIB-ERATELY TRYING TO HINDER MY STUDIES!
THAT'S TOO MUCH, BROTHER!
WHY DID YOU TACKLE ME?
I WAS JUST RUNNING TO USE THE BATHROOM

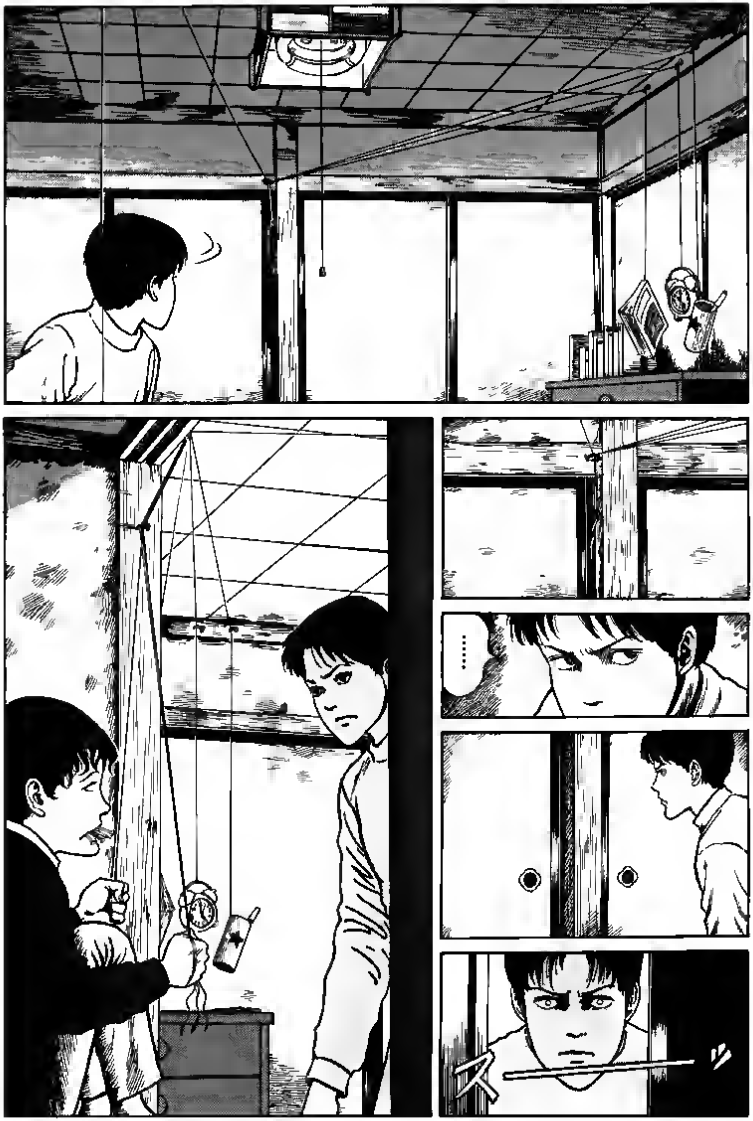
WAAH! HE REALLY PEED!
WAA!
AHHH
IT'S GETTING URGENT...
HMM
IS THIS TRUE, SOUICHI?
DAD, ANY MORE OF THIS AND MY GRADES ARE GOING TO PLUNGE. PLEASE THINK OF SOMETHING TO STOP SOUICHI!
YOU GUYS ARE BLAMING ME FOR THIS...
BROTHER'S A BIT CRAZY
EVERYONE KNOWS I WASN'T ABOVE THE CEILING, RIGHT?
A GHOST?
YUP. NOBODY'S THERE, BUT THERE ARE SOUNDS.
ISN'T THIS THE WORK OF A MISCHIEVOUS GHOST, DISTURBING PEOPLE BY MAKING NOISE?
WHAT DID YOU SAY?!
OR MAYBE IT'S A GHOST

I, MYSELF, HAVE HEARD SOUNDS OF KNOCKING...
AND LATELY, THE HOUSE HAS BECOME ABNORMALLY COLD...
KOUICHI, ARE YOU UNDER-ESTIMATING THE SUPER-NATURAL?
.....
AND WHAT KNOCKING ARE YOU TALKING ABOUT?
WHAT NON-SENSE ARE YOU SPOUT-ING? IT'S WINTER NOW, OF COURSE IT'S COLD!
MORON.
HAHAHA-HAHA...
AHAHA-HAHA...
.....
I DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN TO THEM!
PEOPLE WHO UNDER-ESTIMATE GHOSTS...
WAHAHA! YOU'D BETTER WATCH OUT!

HOW IDIOTIC
ALL THAT TALK ABOUT GHOSTS
チッ
チッ
チッ
IT'S CLEARLY SOUICHI WHO'S DOING IT
KNOCK-ING SOUNDS
ドン
KNOCK
KNOCK
ガタッ
ガタッ
ガタッ

ズバーン
フワッ
ガシャッ！ガシャッ！
AH!
フワッ

……
ガシャン
EH?
IT'S REALLY THE WORK OF A GHOST?
DON'T TELL ME…
WHERE DID THIS THREAD COME FROM?


……
スッ

BROTHER, WITH JUST A TUG IT'S AS IF A POLTER-GEIST IS HERE.
カチカチ
WHAT ARE YOU DOING IN THE CUPBOARD, SOUICHI?
HE-HE-HE...
JUMPING AROUND ABOVE THE CEILING, MAKING A RACKET, THAT WAS ALSO YOU..
SO, ALL THE STUFF THAT HAPPENED BEFORE WAS JUST YOU?
DO YOU TAKE ME FOR A MORON? BASTARD!
I WAS JUST LENDING IT WHAT LITTLE HELP I COULD.
NO, THAT WAS A REAL GHOST.

COME ON, DAD!
HMM. .WELL, A LEOPARD CAN'T CHANGE ITS SPOTS, SO HOW IS IT POSSIBLE TO STOP HIM?
DAD! TELL SOUICHI TO STOP HIS NON-SENSE, OR ELSE I'LL HAVE TO MOVE OUT!
DAD HAS AN IDEA...
WAIT, KOUICHI!
THEN I'LL JUST HAVE TO MOVE OUT FROM HERE, RENT SOME APARTMENT, AND DO MY REVISION THERE!
HMM ...
THAT SHOULD BE FINE, RIGHT?
IT'LL COST A BIT, BUT IT CAN'T BE HELPED.
I HAVE A FRIEND WHO'S A CARPENTER I'LL ASK HIM FOR SOME HELP IN SOUND-PROOFING YOUR ROOM.

TURNS OUT THAT THE CARPENTER'S SCHEDULE WAS FULL, AND TO START WORK WE'D HAVE TO WAIT TILL THE NEXT MONTH
BY THIS TIME, IT'D BE TOO LATE FOR MY FINALS, BUT I THOUGHT, IT CAN'T BE HELPED.
HI, IS THAT OBATA CONSTRUCTION COMPANY? AH, HI BOSS! IT'S ME, TSUJI. LONG TIME NO SEE! HOW'RE YOU DOING?
I WANTED TO ASK YOU TO HELP ME WITH SOME SOUND-PROOFING.
IS THAT OKAY?
YES, WHO ARE YOU LOOKING FOR?
BUT THE NEXT DAY
IS ANYONE IN?
I'M HERE TO SOUNDPROOF YOUR SON'S ROOM.
I WAS DISPATCHED HERE BY THE OBATA CONSTRUCTION COMPANY. I'M TAGAISU.

YOUR HUSBAND IS MY BOSS' GOOD FRIEND SO MY BOSS TOLD US TO GET IT DONE IMMEDIATELY
I DIDN'T THINK YOU'D BE HERE SO QUICKLY.
NO PROBLEM.
I SEE, SO SORRY TO MAKE YOU COME OVER WHEN YOU'RE VERY BUSY.
...TO FINISH IT BEFORE YOUR SON'S FINALS.
THEN, I'LL START WORK RIGHT NOW...
THE CARPENTER'S STARTED WORK, KOUICHI
ガラガラ
WHAT'S GOING ON?
トントン
カンカン
EH?

SORRY TO TROUBLE YOU, THANKS, MADAM
MR. TAGAISU, I'VE POURED YOU A CUP OF TEA, WHY DON'T YOU TAKE A BREAK?
OH, THEY CAME SO QUICKLY? I DIDN'T THINK THEY WOULD.
トントン
DON'T WORRY, I'LL USE THE LATEST INSTALLATION TECHNOLOGY TO BUILD YOU THE BEST SOUND-PROOF ROOM POSSIBLE
YOU'RE THE YOUNG MAN ABOUT TO HAVE HIS EXAMS?
MR CARPENTER, I'M DEPENDING ON YOU
YES, TO CUT OFF SOUNDS FROM THE OUTSIDE, I PLAN TO PUT IN FOUR LAYERS OF SOUND-PROOFING
EH? THE LATEST INSTALLATION TECHNOLOGY?

AH...?
"FOUR" SOUNDS LIKE THE WORD FOR "DEATH"
TWO OR THREE WON'T DO, ONLY WITH FOUR LAYERS CAN THE NOISE BE CUT OFF
FOUR LAYERS? THAT'S A LOT
YES THERE'S A GOOD REASON FOR THAT
KE-KE-KE...
HAHAHA ...
カン
カン
カン!
KEKEKE! DIE! DIE!
HAHAHA! DIE! DIE!

SORRY, MASTER CARPENTER THIS GUY IS ALWAYS LIKE THAT, HE CAN'T BE REASONED WITH
DON'T DISTURB MASTER'S WORK!
WHAT ARE YOU DOING, SOUICHI?!
THE NAILS ARE HAMMERED IN WELL
NAH, THIS LITTLE GUY HAS AN EXPERIENCED TECHNIQUE
KEKEKE... HAHAHA...
IS THAT SO? THEN I SHALL TROUBLE THE YOUNG MASTER TO ASSIST ME
I DARE SAY THIS YOUNG MASTER MIGHT BE SOMEONE SPECIAL?
KEKEKE.. I LOVE TO HAMMER NAILS.

トントン!
カンカンカン
SINCE IT'S TOO LATE TO CALL HIM TONIGHT.
I SEE...THAT'S REALLY NICE OF OBATA. I'LL GIVE HIM A RING AND THANK HIM TOMORROW...
I FEEL LIKE THERE'S SOMETHING STRANGE ABOUT THAT MAN, TAGAISU...
HE'S BEEN HELPING THE CARPENTER ALL DAY!
BUT SOUICHI IS REALLY SURPRISING.
OH? SOUICHI?
HMM...
LIKE WHAT?

MAYBE FROM THIS, SOUICHI WILL METAMORPHOSE INTO A GOOD BOY!
THE CARPENTER EVEN SAID THAT SOUICHI'S TECHNIQUE WITH NAILS WAS A WONDER TO BEHOLD
OH! SOMEONE PRAISED SOUICHI? ISN'T THIS THE FIRST TIME SINCE HE WAS BORN?
WHEN THE CARPENTER WAS GOING HOME HE EVEN PRAISED SOUICHI AND SAID THAT THE WORK WAS GOING AHEAD OF SCHEDULE
IN LESS THAN A DAY, SO MUCH HAS BEEN DONE
OH, THE DOOR'S BEEN PUT IN ALREADY? THAT'S REALLY QUICK!
LET'S SEE HOW THE WORK IS GETTING ON
IT'S LOCKED?
EH?
LET'S SEE WHAT IT LOOKS LIKE INSIDE

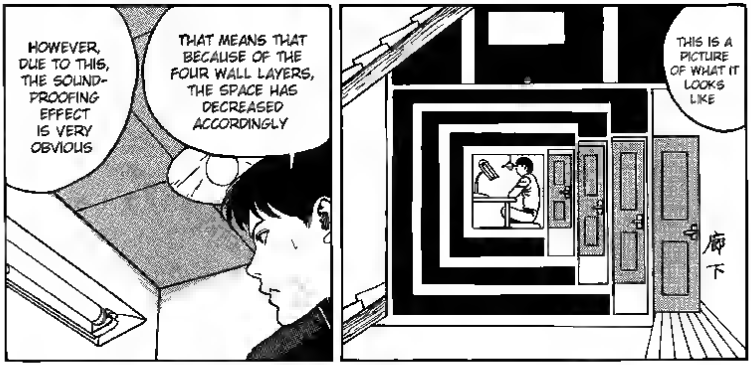
EH?
ガラガラガラ
I'M HOME!
WHAT'S UP WITH THIS?
THE WINDOWS ARE NAILED SHUT?!
YOU'RE BACK!

MY WINDOWS ARE GONE, WHAT'S UP WITH THAT?
SINCE SOUND PENETRATES THROUGH WINDOWS EASILY, I SEALED THEM OFF.
MR. TAGAISU!
YOU'RE BACK, YOUNG MASTER
YES, GOODBYE
ガラガラ...
EH? EVERYTHING'S FINISHED?
MY WORK HERE IS DONE. I'M GOING BACK, GOODBYE.
NOW THAT ROOM IS COMPLETELY SOUNDPROOF. KEKEKE...
I HAVEN'T SEEN IT YET
I WONDER IF HE'S REALLY FINISHED...
MOTHER WHAT'S BECOME OF MY ROOM?
ガラガラ
ピシャッ
.....

ギ
ガチャッ
AH!
WAH!
IT'S A DOUBLE DOOR!
INSIDE THE DOOR, THERE'S ANOTHER DOOR?
IT CAN'T BE THAT THERE'S ANOTHER DOOR INSIDE THIS DOOR, SURELY...?
INSIDE THE INNER DOOR, THERE S YET ANOTHER DOOR!
WHAT ON EARTH?
AH!

AFRAID YOU CAN'T GET IN? YOU ARE A LITTLE PLUMP.
IF THERE'S ANOTHER DOOR INSIDE, I DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN...
INDEED!
AND THE DOORS ARE GETTING SMALL-ER!
THERE ARE PROBABLY FOUR DOORS BECAUSE THERE ARE FOUR LAYERS OF WALLS.
RELAX, MUM, THERE ARE ONLY FOUR DOORS.
BUT THIS ROOM'S WAY TOO SMALL!

IT'S PROBABLY LIKE THIS..
JUST PUTTING IN A TABLE HAS FILLED THE WHOLE ROOM!

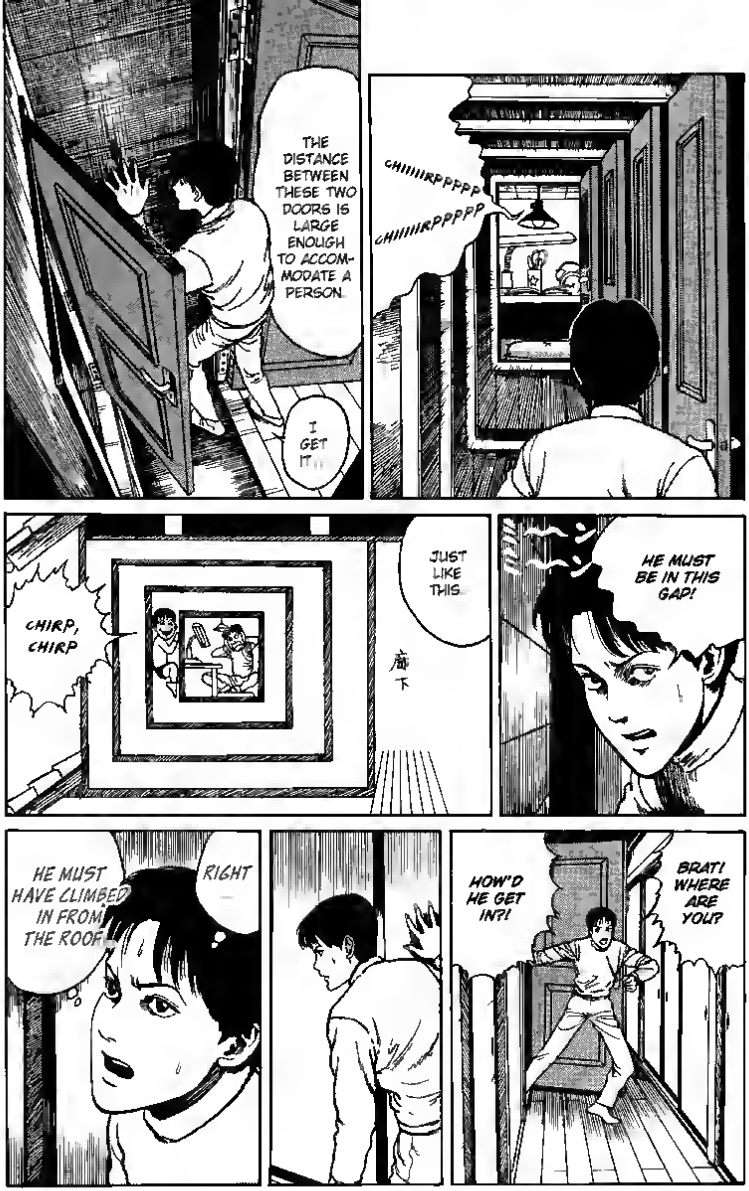

HOWEVER, DUE TO THIS, THE SOUND-PROOFING EFFECT IS VERY OBVIOUS
THAT MEANS THAT BECAUSE OF THE FOUR WALL LAYERS, THE SPACE HAS DECREASED ACCORDINGLY
THIS IS A PICTURE OF WHAT IT LOOKS LIKE
廊下

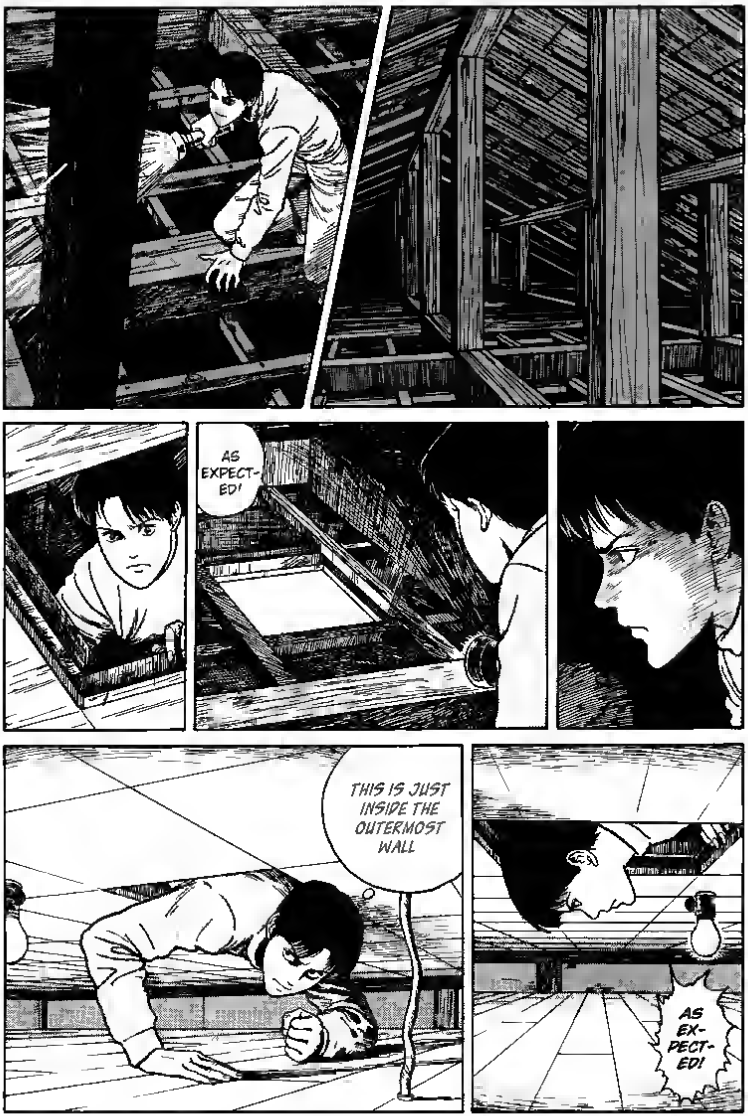
IF I CAN HAVE SOME QUIET AND FOCUS ON STUDYING, I DON'T MIND.
YUP, IT'LL DO.
BUT, IS SUCH A NARROW PLACE OKAY, KOUICHI?

THAT NIGHT
THEN I'D BETTER CALL OBATA AND THANK HIM
YES, KOUICHI'S STUDYING IN HIS ROOM NOW
EH? IT'S DONE ALREADY?
TRUE, THE AMBIENT NOISE IS GONE, BUT TOO MUCH SILENCE IS DISTURBING AS WELL. IT'S AS IF I'VE GONE DEAF...

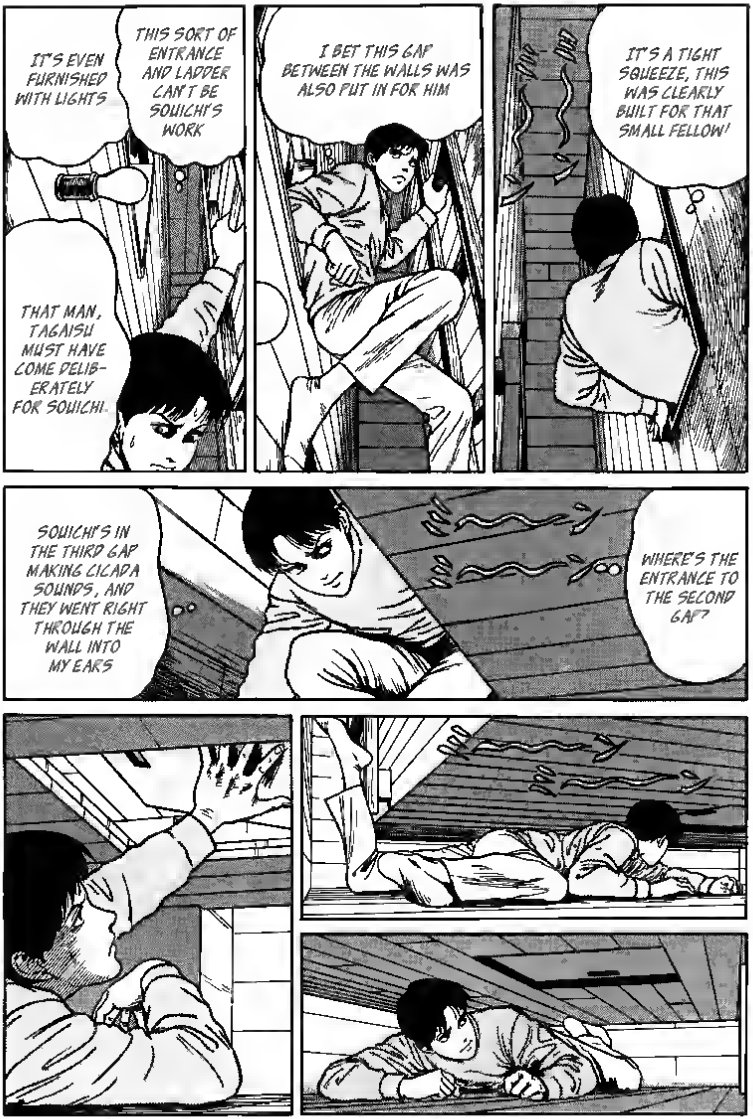
BUT, HE SAID THAT YOU SENT HIM! A MAN NAMED TAGAISU.
YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT?
EH? WHAT'S THAT YOU'RE SAYING?
YOU'VE NEVER HEARD OF HIM? HOW CAN THIS BE? OKAY, RIGHT, GOODBYE.
WHEN I FIRST SAW THE ROOM I WAS SHOCKED. BUT IT'S ACTUALLY WELL DESIGNED!
WOW, IT'S REALLY QUIET, I HAVEN'T BEEN ABLE TO STUDY LIKE THIS FOR MONTHS
CHIRP
CHIRP
FORGET IT, MAYBE HE REALLY DOES LIKE NAILS
HMM?!
NOT ONLY THAT, BUT HE WAS EXCITEDLY HELPING OUT AS WELL...
THAT SAID, WHY WASN'T SOUICHI UP TO HIS NONSENSE WHEN THE CARPENTER WAS HERE?

CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
THIS IS SOUICHI'S RACKET
IT'S SOUICHI IMITATING A CICADA!
AH!
IT'S NOT EVEN THE SEASON FOR CICADAS!
W-WHY ARE THERE CICADA NOISES?
AND THEY'RE SO LOUD!
CHIIIIIRPPPP
THIS ROOM HAS FOUR LAYERS OF WALLS. IT SHOULDN'T BE POSSIBLE FOR ANY SOUND TO GET IN!
BUT, HOW IS THAT NOISE GETTING IN HERE?!
ドタドタ
CHIIIIIRPPPPP
CHIIIIIRPPPPP
BUT THAT NOISE SOUNDS LIKE IT'S COMING FROM THE OTHER SIDE OF THE WALL!
I CAN'T STAND IT!
ガチャ


THE DISTANCE BETWEEN THESE TWO DOORS IS LARGE ENOUGH TO ACCOMMODATE A PERSON.
I GET IT...
CHIIIIIIRPPPPP
CHIIIIIIRPPPPP
CHIRP, CHIRP
JUST LIKE THIS...
廊下
HE MUST BE IN THIS GAP!
HE MUST HAVE CLIMBED IN FROM THE ROOF...
RIGHT...
HOW'D HE GET IN?!
BRAT! WHERE ARE YOU?


AS EXPECT-ED!
THIS IS JUST INSIDE THE OUTERMOST WALL
AS EX-PECT-ED!

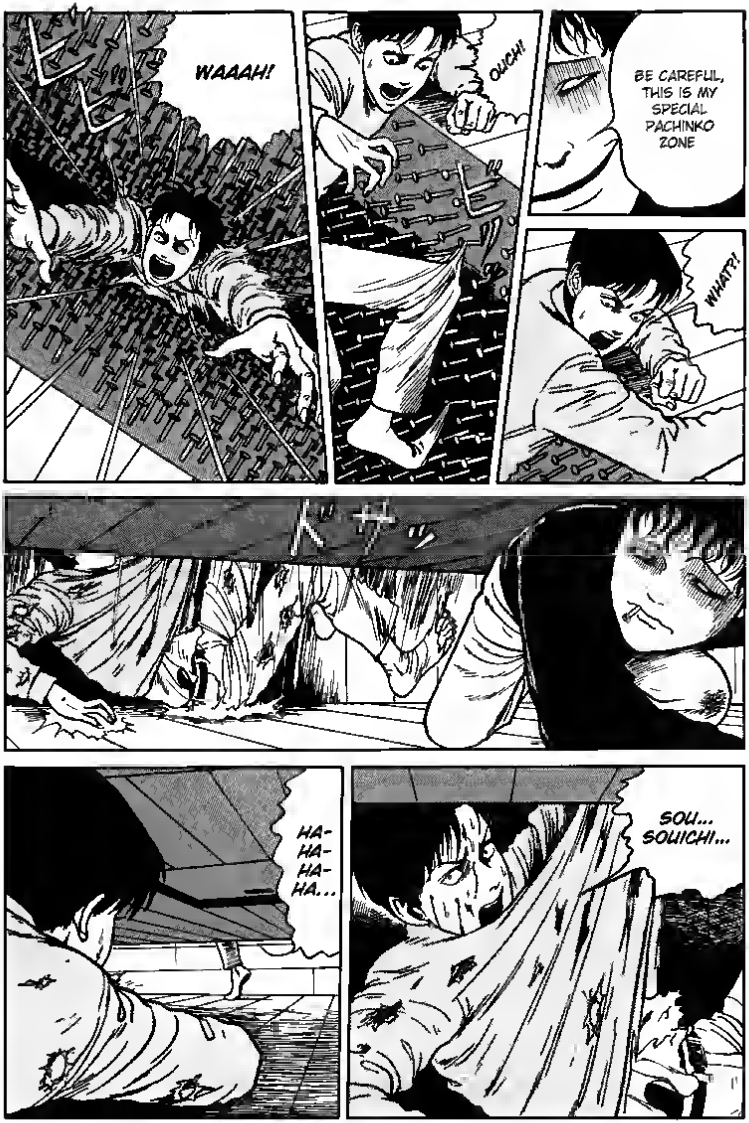
THE ENTRANCE TO THE SECOND GAP MUST BE AROUND SOMEWHERE...
ス

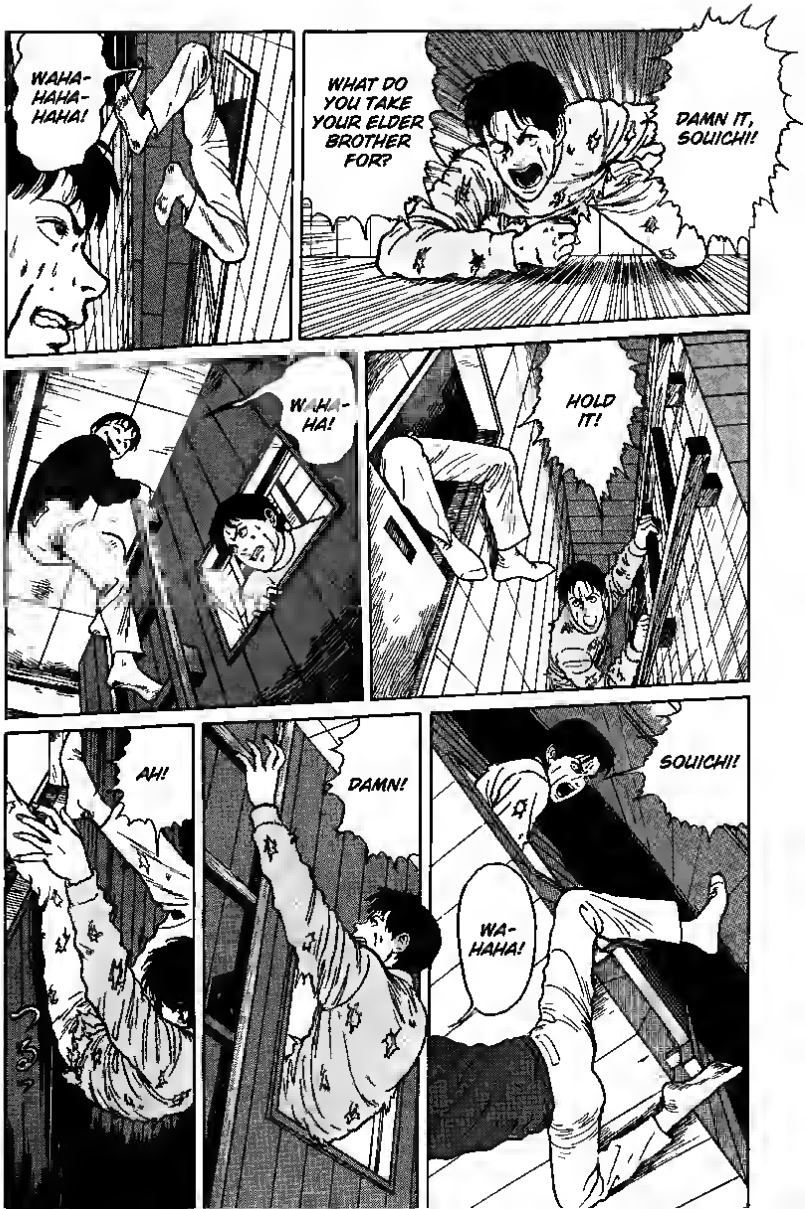

IT'S EVEN FURNISHED WITH LIGHTS
THIS SORT OF ENTRANCE AND LADDER CAN'T BE SOUICHI'S WORK
THAT MAN, TAGAISU MUST HAVE COME DELIB-ERATELY FOR SOUICHI.
I BET THIS GAP BETWEEN THE WALLS WAS ALSO PUT IN FOR HIM
IT'S A TIGHT SQUEEZE, THIS WAS CLEARLY BUILT FOR THAT SMALL FELLOW!
SOUICHI'S IN THE THIRD GAP MAKING CICADA SOUNDS, AND THEY WENT RIGHT THROUGH THE WALL INTO MY EARS
WHERE'S THE ENTRANCE TO THE SECOND GAP?

CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIIIIIRPPP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
KOUICHI MUST BE GETTING SCARED OUT OF HIS WITS RIGHT ABOUT NOW FROM THE MYSTERIOUS NOISE.
KOO-KOO-KOO!
KOO-KOO-KOO!
CHIIIIIRRPPPP

CH-
HEY!!
TEE-HEE
STUDYING SO HAPPILY IN SUCH A SMALL ROOM, HE'S REALLY STUPID!
LET'S SCARE HIM AGAIN!
HOO-HAHA-HAHA...
HOO ...
I'VE SEEN THROUGH YOUR TRICK!
CATCH ME IF YOU CAN!
STOP RIGHT THERE!
GET OUT!

DON'T THINK YOU'LL GET AWAY!
KEKE ...
HOLD IT! SOUICHI!
HO
THERE'S EVEN AN ENTRANCE HERE!
JERK! TRYING THIS ON ME... STOP RUNNING IF YOU'VE GOT GUTS!
I'M HEADING DOWN, BYE! KEKEKE!
I TOLD YOU TO STOP RIGHT THERE!
KEKE-KEKEKE!

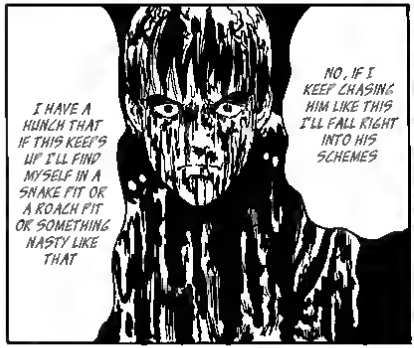

WAAAH!
OUCH!
BE CAREFUL, THIS IS MY SPECIAL PACHINKO ZONE
WHAT?!
ドサッ
HA-HA-HA-HA...
SOU... SOUICHI...

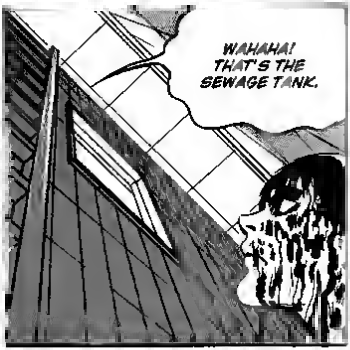

WAHA-HAHA-HAHA!
WHAT DO YOU TAKE YOUR ELDER BROTHER FOR?
DAMN IT, SOUICHI!
W-HA-HA!
HOLD IT!
AH!
DAMN!
SOUICHI!
WA-HAHA!

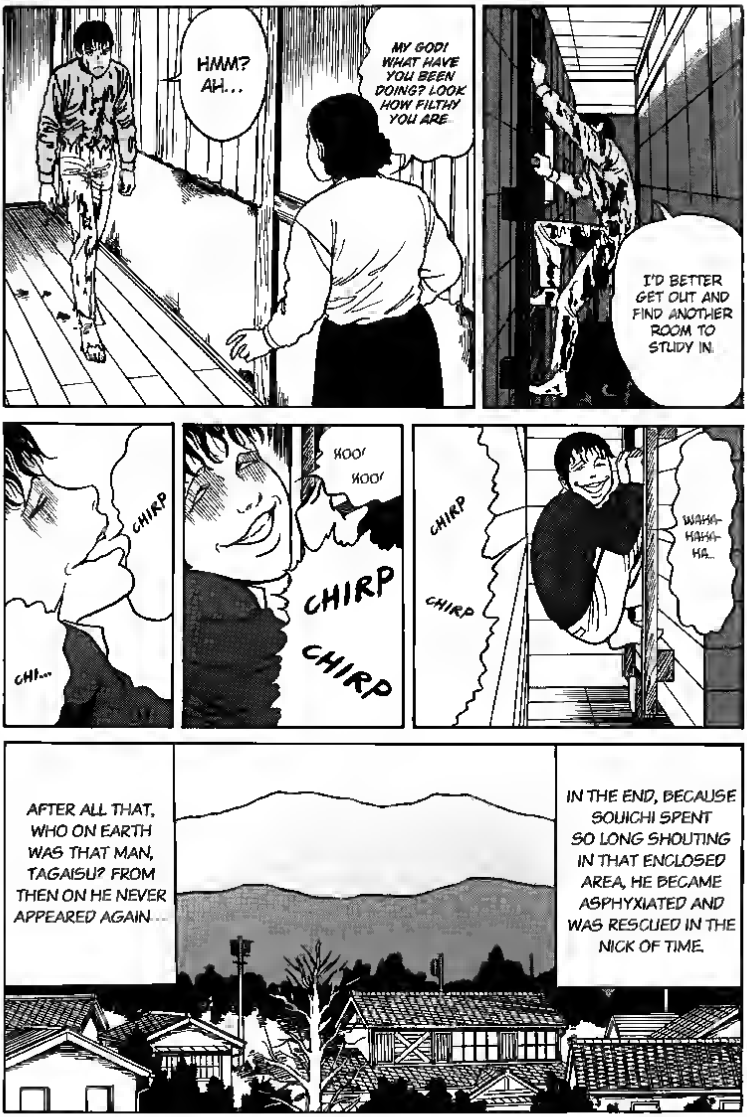
WOWEE!

ドボン

DAMN! IT'S COLD!
WHAT THE HECK? IT'S A POOL OF FILTHY WATER!

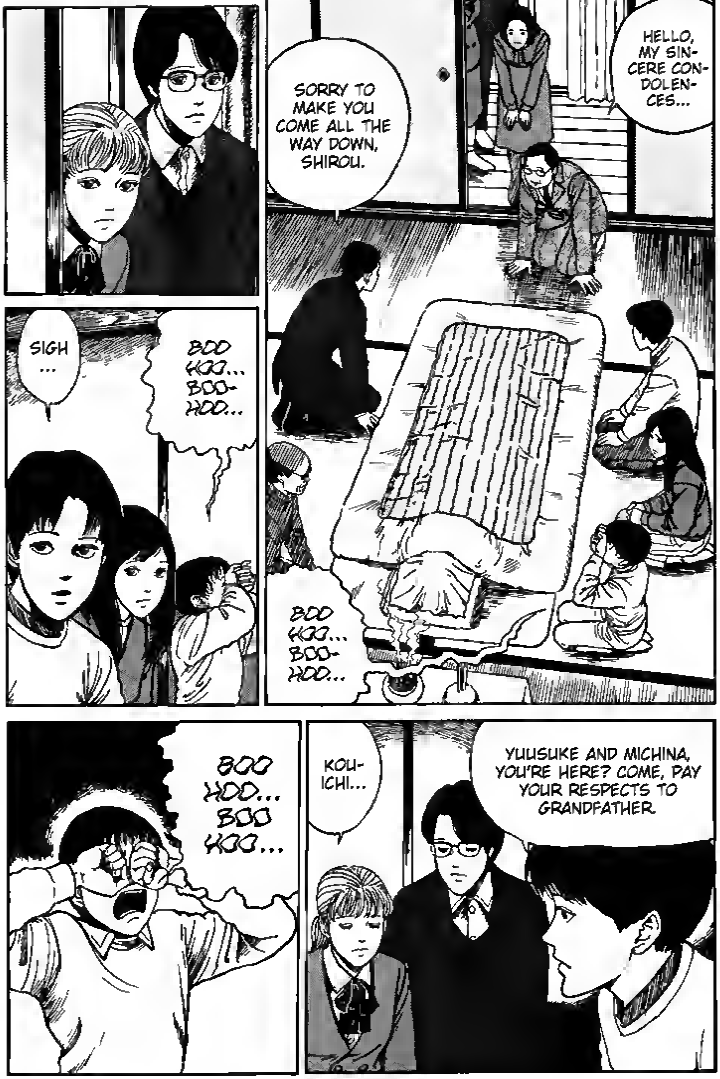

I HAVE A HUNCH THAT IF THIS KEEP'S UP I'LL FIND MYSELF IN A SNAKE PIT OR A ROACH PIT OR SOMETHING NASTY LIKE THAT
NO, IF I KEEP CHASING HIM LIKE THIS I'LL FALL RIGHT INTO HIS SCHEMES


WAHAHA! THAT'S THE SEWAGE TANK.


HMM? AH...
MY GOD! WHAT HAVE YOU BEEN DOING? LOOK HOW FILTHY YOU ARE.
I'D BETTER GET OUT AND FIND ANOTHER ROOM TO STUDY IN.
CHIRP
CHI...
HOO!
HOO!
CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
WAHA-HAHA-HA...
AFTER ALL THAT, WHO ON EARTH WAS THAT MAN, TAGAISU? FROM THEN ON HE NEVER APPEARED AGAIN...
IN THE END, BECAUSE SOUICHI SPENT SO LONG SHOUTING IN THAT ENCLOSED AREA, HE BECAME ASPHYXIATED AND WAS RESCUED IN THE NICK OF TIME.

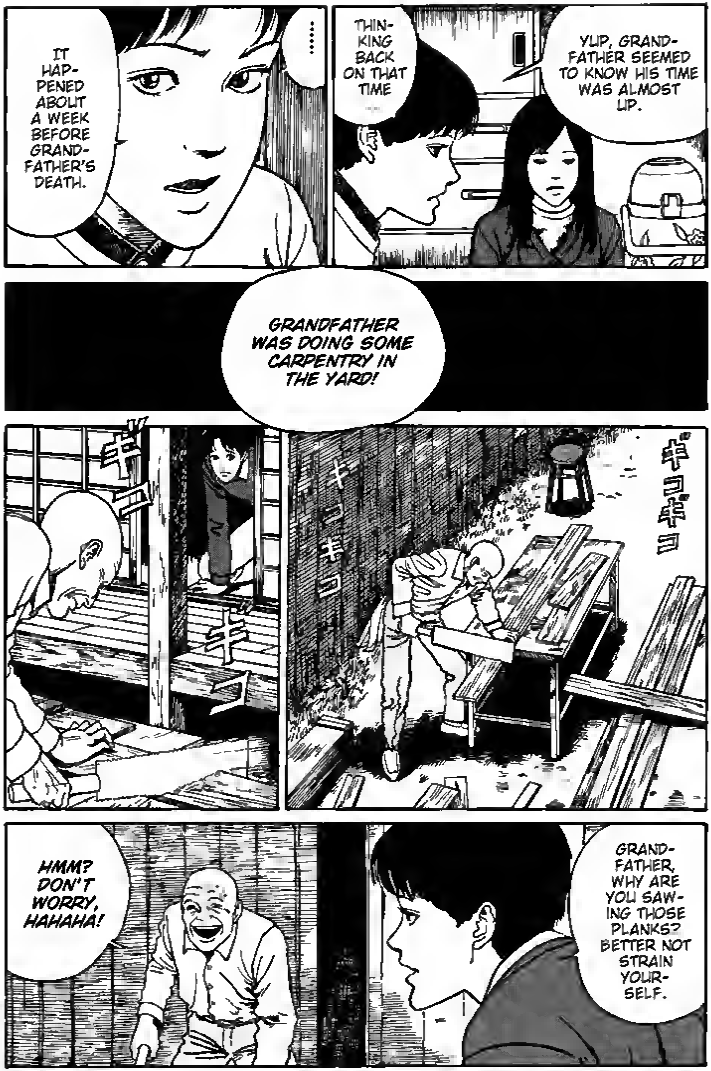
COFFIN

Our family rushed to Fukazawa town, where Kouichi and Sayuri live.
Upon hearing the news that the grandfather of our relatives n the countryside had suddenly passed away,
It's a long way for you to have come, you must be exhausted. Please come in!
...and came straight from Tokyo.
Long time no see, I'm Hirose. We were all shocked to hear of the old man's passing...
Come see grandfather one last time.
Yuusuke and Michina are here too?


HELLO, MY SINCERE CONDOLENCES...
SORRY TO MAKE YOU COME ALL THE WAY DOWN, SHIROU.
BOO HOO... BOO-HOO...
SIGH...
BOO HOO... BOO-HOO...
KOU-ICHI...
YUUSUKE AND MICHINA, YOU'RE HERE? COME, PAY YOUR RESPECTS TO GRANDFATHER.
BOO HOO... BOO HOO...

BOO HOO... BOO HOO...
BOO HOO... BOO HOO...
GRAND-FATHER'S DEAD... GRAND-FATHER'S DEAD... GRAND-FATHER'S DEAD...
SOUI-CHI...
BOO HOO... BOO HOO...
SEE-ING HIM CRY LIKE THAT -
I'D NEVER HAVE BELIEVED IT OF HIM.
I THOUGHT HE WAS A SHADY, TERRIBLE LITTLE CREATURE, WHO WOULD ENJOY EVEN HIS OWN FAMILY'S MISFOR-TUNE, BUT
HE'S JUST A NORMAL CHILD AFTER ALL

SHIROU, THE FUNERAL WILL BE TOMORROW, IT'LL BE BUSY THEN WE'LL BE COUNTING ON YOUR HELP.
HIS FACE LOOKS PEACE-FUL.
HE MUST HAVE GONE PEACEFULLY.
GRAND-FATHER LEFT US SO SUDDENLY.
YES, OF COURSE.
YOU COME TOO.
LET'S GO TO THE LIVING ROOM.
MI-CHINA, YUU-SUKE,
EVEN BEFORE GRANDFATHER LEFT US, HE GAVE US THE FEELING THAT HE'D ALREADY HAD A PREMONITION.
A PREMO-NITION?
YOU KNOW, IT'S REALLY STRANGE ..


IT HAPPENED ABOUT A WEEK BEFORE GRANDFATHER'S DEATH.
.....
THINKING BACK ON THAT TIME
YUP, GRANDFATHER SEEMED TO KNOW HIS TIME WAS ALMOST UP.
GRANDFATHER WAS DOING SOME CARPENTRY IN THE YARD!
ギコギコ
ギコギコ
GRANDFATHER, WHY ARE YOU SAWING THOSE PLANKS? BETTER NOT STRAIN YOURSELF.
HMM? DON'T WORRY, HAHAHA!

HA HA HA!
GRAND-FATHER'S MAKING A COFFIN!
WHAT ARE YOU MAKING, GRAND-FATHER?
YOU MEAN THIS THING? AH, THIS...
A COF-FIN
AT FIRST I THOUGHT GRANDFATHER WAS JOKING, BUT...
... AS HIS WORK PRO-GRESSED, IT WAS INDEED A COFFIN.
.....
カン!
カンカン

GRANDFATHER, WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THIS?
NO, IT'S FOR ME TO USE.
A MAN'S GOT TO TAKE CARE OF HIS OWN COF-FIN!
DID ONE OF YOUR FRIENDS PASS AWAY?
GRANDFATHER! DON'T MAKE THAT KIND OF JOKE, IT'S SUCH BAD LUCK!
THAT'S RIGHT! ALL THIS ABOUT YOUR OWN COFFIN, IT'S AS THOUGH YOU'RE ABOUT TO DIE!
HAHAHA! DON'T WORRY, GRANDFATHER'S NOT GOING TO DIE JUST YET.
GRAND-FATHER WAS JUST THINKING THAT, WHEN I DIE, I'D LIKE TO BE LYING IN MY OWN COFFIN.
SO I'VE GOT TO MAKE IT WHILE I CAN STILL MOVE.
BUT IT STILL FEELS WRONG.

ガチュ
ガチュ
YOU GUYS LOOK EXCITED, WHAT ARE YOU CHATTING ABOUT?
IT'S UNLUCKY, SO WE TOLD HIM NOT TO DO IT.
GRAND-FATHER'S MAKING A COFFIN FOR HIMSELF.
WHAT'S THIS A-BOUT A COF-FIN?
HEY, THAT'S REALLY BAD LUCK, ISN'T IT?
THAT'S RIGHT.
WHAT? GRANDFA-THER'S MA-KING HIS OWN COF-FIN?

HEY, GRAND-FATHER
YES, SOU-ICHI?
IT'S A GREAT IDEA TO MAKE A COFFIN,
I HOPE YOU MAKE SOME GOOD ONES IN THE FU-TURE.
BASTARD! WHAT NON-SENSE ARE YOU SPOUT-ING?
THAT HURT! ALWAYS HITTING ME, I REALLY HATE YOU.
BAR-BARI-AN!
I WAS JUST HAPPY THAT GRAND-FATHER HAS FINALLY FOUND SOMETHING TO PASSION-ATE ABOUT
RIGHT, GRAND-FATHER?
HAHAHA SOUICHI'S A MAN AF-TER GRANDFA-THER'S OWN HEART!
トントン
カンカン

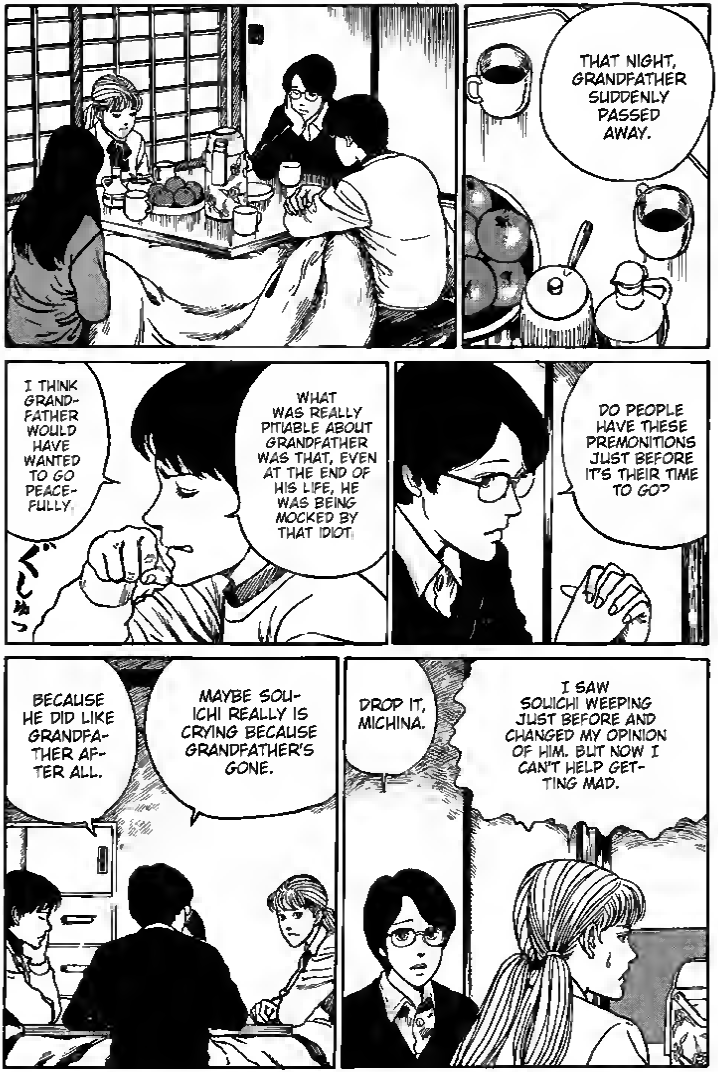
YUP, KEKE ...
NOT BAD, EH?
WHAT DO YOU THINK, SOUICHI? LOOK AT GRANDFATHER'S CRAFTSMANSHIP!
KEKE ...
HAHAHA! NOW YOU'RE EXAGGERATING!
GRANDFATHER'S COFFIN-MAKING SKILLS ARE THE BEST IN JAPAN, KEKE
...IT'S A CREATIVE IDEA, WELL DONE.
WE'LL BE ABLE TO SEE GRANDFATHER ONE LAST TIME FROM THIS WINDOW...
GRANDFATHER, I REALLY WANT A COFFIN FOR MYSELF AS WELL.
KEKEKE, IT'S GOOD TO OWN A COFFIN. GRANDFATHER'S SO FORTUNATE TO HAVE HIS OWN COFFIN.
NONSENSE! YOU'RE STILL YOUNG, YOU DON'T HAVE ANY USE FOR THIS.
I WANT MY OWN COFFIN TOO.

FOREIGN FILMS SHOW VAMPIRES SLEEPING IN COFFINS DON'T THEY? I'D LIKE THAT.
BUT IT'S MY DREAM TO REPLACE MY BED WITH A COFFIN.
WOULD YOU MAKE ME A COFFIN TOO? LIKE THE ONE DRACULA LIES.
WOULD YOU, GRANDFATHER? SOMETHING TERRIFYING AND CURSED.
OKAY, GRANDFATHER?
HMM, BUT ...
SOFT-HEARTED GRANDFATHER COULDN'T PERSUADE SOUICHI OTHERWISE, SO MADE HIM A COFFIN.
WHEW
WHAT DO YOU THINK OF THIS, SOUICHI?

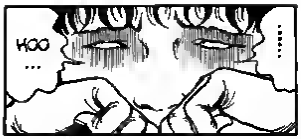
GRANDFATHER, DIDN'T I TELL YOU I WANTED A WESTERN-LOOKING COFFIN, LIKE DRACULA'S?
VAMPIRES HAVE TO ROAM AROUND EVERY NIGHT FOR A VIRGIN'S BLOOD. WHAT DO YOU THINK WOULD HAPPEN IF A VAMPIRE SLEPT IN A COFFIN LIKE THIS?
PRETTY GOOD, HUH?
DO IT PROPERLY THIS TIME, OKAY?
WHAT A PAIN! A WESTERN COFFIN IS SIX-SIDED, LIKE THIS.
ザザ
YOU DON'T LIKE IT? BUT GRANDFATHER DOESN'T KNOW WHAT A WESTERN COFFIN IS LIKE.
HE'D BECOME A LAUGHING-STOCK AMONG HIS NEIGHBOURS
SOUICHI, THIS TIME OUGHT TO DO IT!
WHEW ....
ギコギコ
ギコギコ
GRANDFATHER COULDN'T REFUSE EVEN THIS UNREASONABLE REQUEST OF SOUICHI'S, AND ACTUALLY STARTED WORKING ON IT.

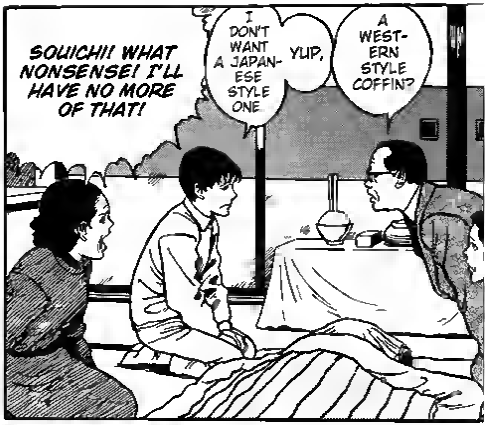
HOW'S THIS?
MEHH
BWAHAHAHAHAHA, THIS CERTAINLY DOES HAVE SIX SIDES
WHAT A TERRIBLE JOKE.
WHAT'S THE MATTER? YOU DON'T LIKE THIS ONE EITHER?
BULLSHIT! YOU MADE THIS PIECE OF SHIT SO THAT PEOPLE WOULD LAUGH THEIR HEADS OFF?
IF YOU LOOK DOWN ON ME, THE GOD OF DEATH WON'T STAND IDLY BY!
DON'T GET COCKY, SOUICHI!
WAH!

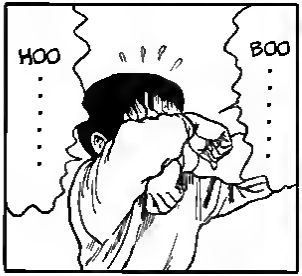
WAAAH!
A BRAT LIKE YOU HAD BETTER SPEND SOME TIME INSIDE REPENTING!
SHUT UP! YOU THINK GRANDFATHER IS YOUR SERVANT?
THAT HURTS! LET GO!
DON'T PULL MY EAR!
カポッ
YOW!
WAAAH!
GRANDFATHER! FROM NOW ON, YOU MUSTN'T LISTEN TO WHAT THIS MORON SAYS!
THAT'S RIGHT!
NO MATTER WHAT, WE CAN'T LET HIM OFF LIGHTLY THIS TIME!
OPEN UP! LET ME OUT!

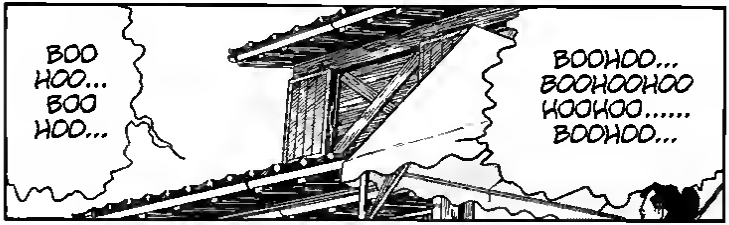

THAT NIGHT, GRANDFATHER SUDDENLY PASSED AWAY.
DO PEOPLE HAVE THESE PREMONITIONS JUST BEFORE IT'S THEIR TIME TO GO?
WHAT WAS REALLY PITIABLE ABOUT GRANDFATHER WAS THAT, EVEN AT THE END OF HIS LIFE, HE WAS BEING MOCKED BY THAT IDIOT.
I THINK GRANDFATHER WOULD HAVE WANTED TO GO PEACEFULLY.
ぐしゅっ
I SAW SOUICHI WEEPING JUST BEFORE AND CHANGED MY OPINION OF HIM. BUT NOW I CAN'T HELP GETTING MAD.
DROP IT, MICHINA.
MAYBE SOUICHI REALLY IS CRYING BECAUSE GRANDFATHER'S GONE.
BECAUSE HE DID LIKE GRANDFATHER AFTER ALL.

BOOOOO HOOOOO
SOUICHI ...
BOO HOO... BOO HOO...
GRANDFA-THER'S DEAD... GRANDFATHER'S DEAD...
BOOHOO... BOOHOO...
SOUICHI, I KNOW YOU'RE GRIEVING, BUT YOU'RE A BOY, EVEN THOUGH YOU'RE SAD, YOU'VE GOT TO SWALLOW YOUR TEARS!
AH?
UNCLE, IF I STOP CRYING, WILL GRANDFATHER STILL MAKE ME A WESTERN-STYLE COF-FIN?
.....

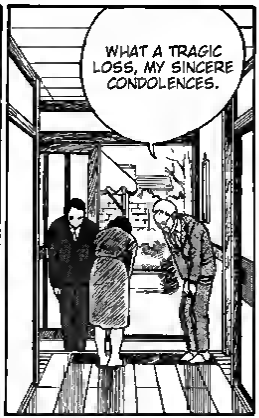

HOO
...
.....


SOUICHI! WHAT NONSENSE! I'LL HAVE NO MORE OF THAT!
I DON'T WANT A JAPANESE STYLE ONE
YUP,
A WESTERN STYLE COFFIN?


HOO
.....
BOO
.....

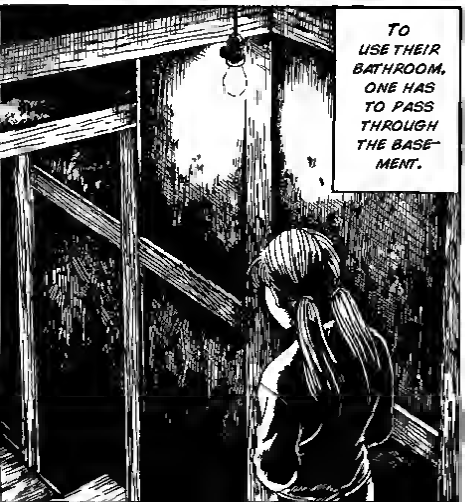

BOO
HOO...
BOO
HOO...
BOOHOO...
BOOHOOHOO
HOOHOO.....
BOOHOO...

HEAVE-HO!
SHI-ROU, YOU READY?
SLOWLY DOES IT, SLOWLY DOES IT.


WHAT A TRAGIC LOSS, MY SINCERE CONDOLENCES.

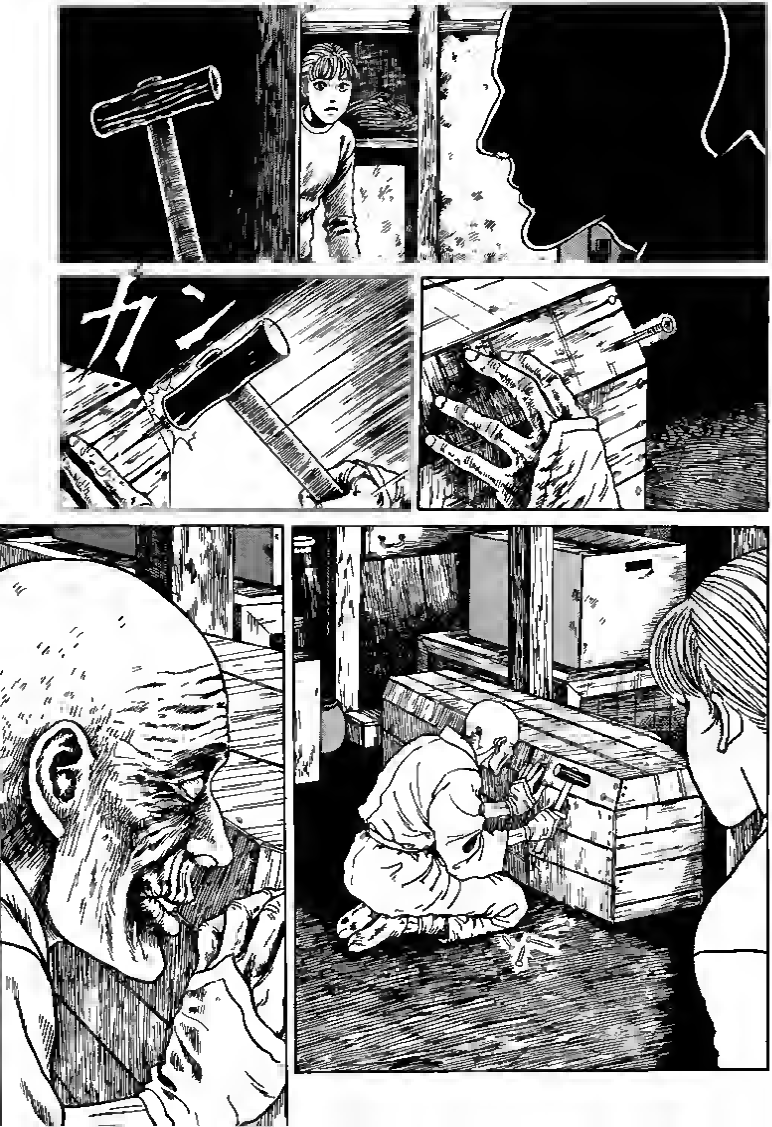
?
AKA-PAS-OKA-BI...
WHEW... FOR US TO BID HIM FAREWELL IN HIS OWN COFFIN, I GUESS DAD MUST BE SATISFIED.
AOP-ASO-KAB-I...
AKAP-ASOK-ABI...
AKA-PAS-OKA-BI...
KIPA-SOKA-BI...
KID-ASO-KAB-I...
BECAUSE GRANDFATHER STILL HAS UNFINISHED BUSINESS IN THIS WORLD.
THIS? IT'S A CURSE TO BRING THE DEAD BACK TO LIFE.
AKAPA-SOKABI... AOPASO-KABI... KIPASO-KABI...
AOPA-SOKABI... AOPASO-KABI... KIPASO-KABI...
SOLICHI, WHAT ARE YOU MUM-BLING TO YOUR-SELF?

AKAPASOKABI... AOPASOKABI... KIPASOKABI... AKAPASOKABI... AOPASOKABI... KIPASOKABI...
WHAT A PITY. SO SOUICHI REALLY LIKED HIS GRAND-FATHER.
AKAPA-SOKABI... AOPASO-KABI... KIPASO-KABI...
.....
AKAPA-SOKABI... AOPASOKABI... KIPASOKABI... WHAT A TONG-UE-TWISTER, KEKEKE..
WOOF! WOOF!
HOWL ... WOOF WOOF!
BUT IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT, WHAT A PAIN.
I REALLY NEED TO USE THE BATH-ROOM,
ボ ボ
ピチョン
カッチッ
カッチッ

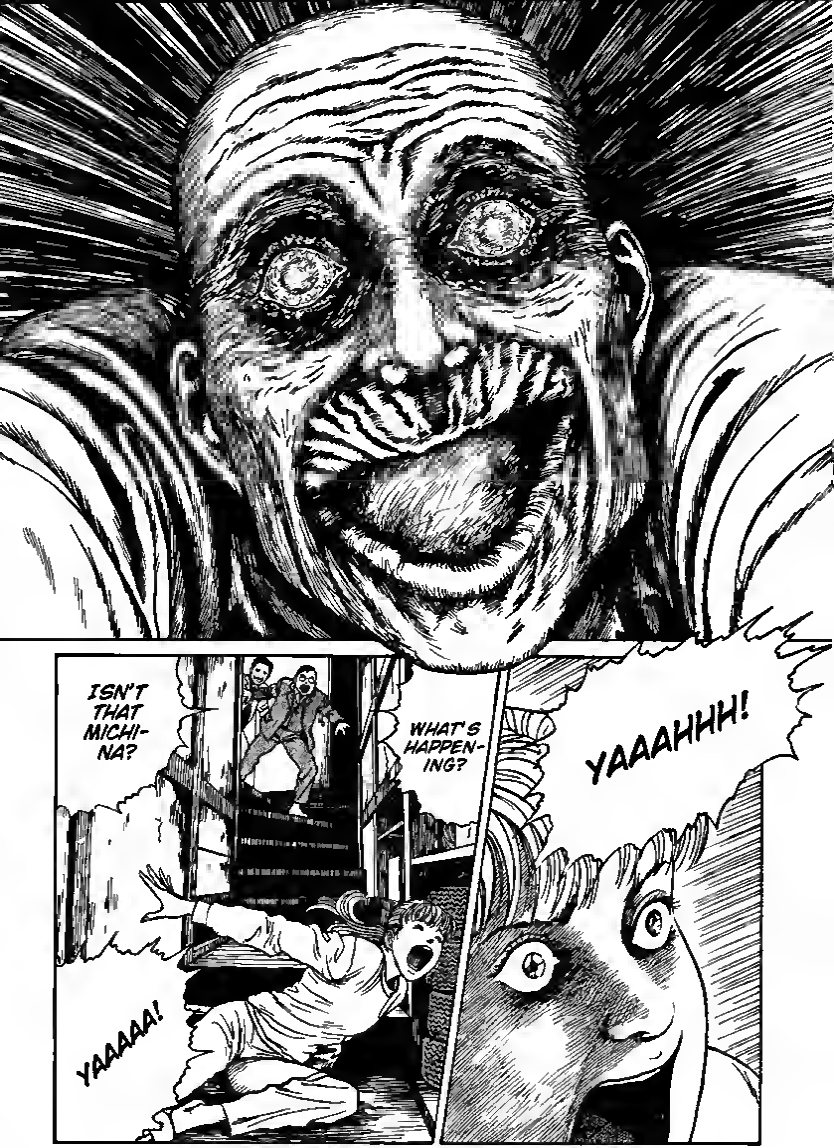


*TL NOTE: EASTERN FUNERAL TRADITION

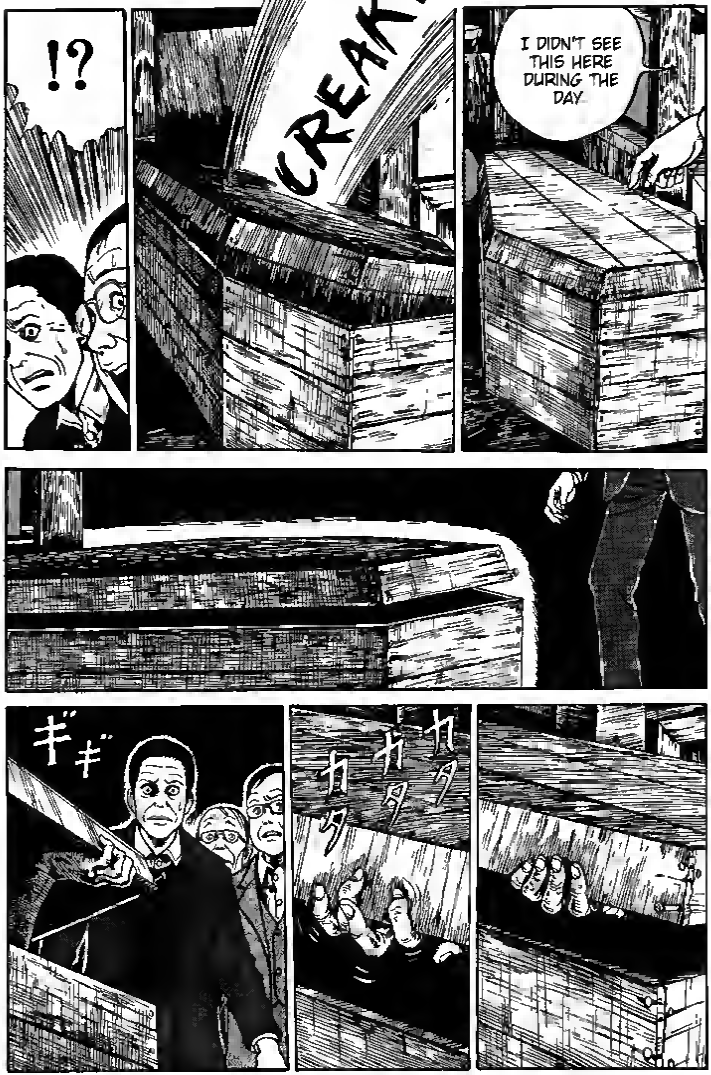
カン
コン
コン!
コン!
コン!
ヒタ
ヒタ
カン
カン
THE SOUND OF NAILS
IT'S COMING FROM THE STOREROOM IN THE BASEMENT
IT'S A NIGHT TO WATCH OVER THE DEAD, AND HE'S STILL UP TO HIS NONSENSE
IT'S PROBABLY HIM AGAIN
NOW I REMEMBER, SOMETHING LIKE THIS HAPPENED BEFORE
THAT TIME IT WAS SOUICHI HAMMERING NAILS INTO A PUPPET
カン
カン
カン!


カン

オホッ
オホッ
オホッ
オホッ

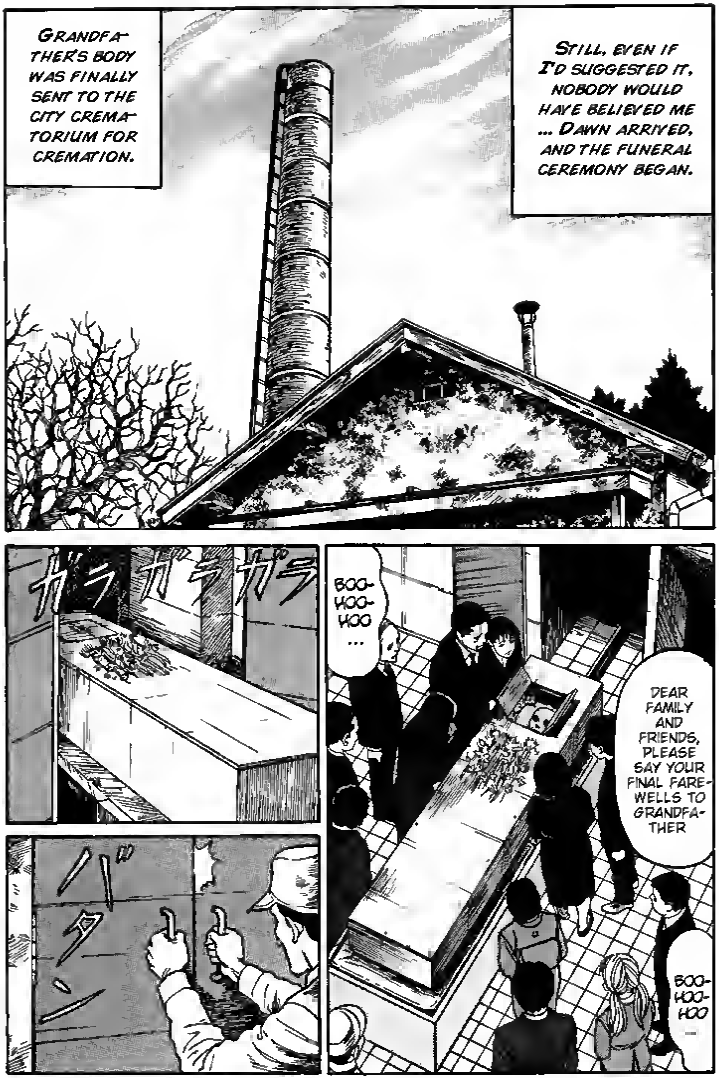

ISN'T THAT MICHI-NA?
YAAAAAA!
WHAT'S HAPPEN-ING?
YAAAHHH!

IT CAN'T BE! DAD! HE WAS THERE! GRAND-FATHER WAS HAMMER-ING NAILS THERE!
WHAT? THERE'S NOBODY HERE!
I, I SAW GRAND-FATHER, HE...
...HE WAS RIGHT THERE! IN THE STORE-ROOM!
REALLY... WHAT IS A COFFIN DOING HERE?
COF-FIN?
GRANDFA-THER'S NOSE AND MOUTH STILL HAD COTTON BALLS IN THEM.
HE WAS HAMMERING NAILS IN THAT COFFIN-LIKE OBJECT!
CHILDREN SHOULDN'T SAY SUCH THINGS, GRANDFATHER'S ALREADY DEAD, HOW COULD HE BE HERE?
IT'S TRUE! I'M NOT LYING!

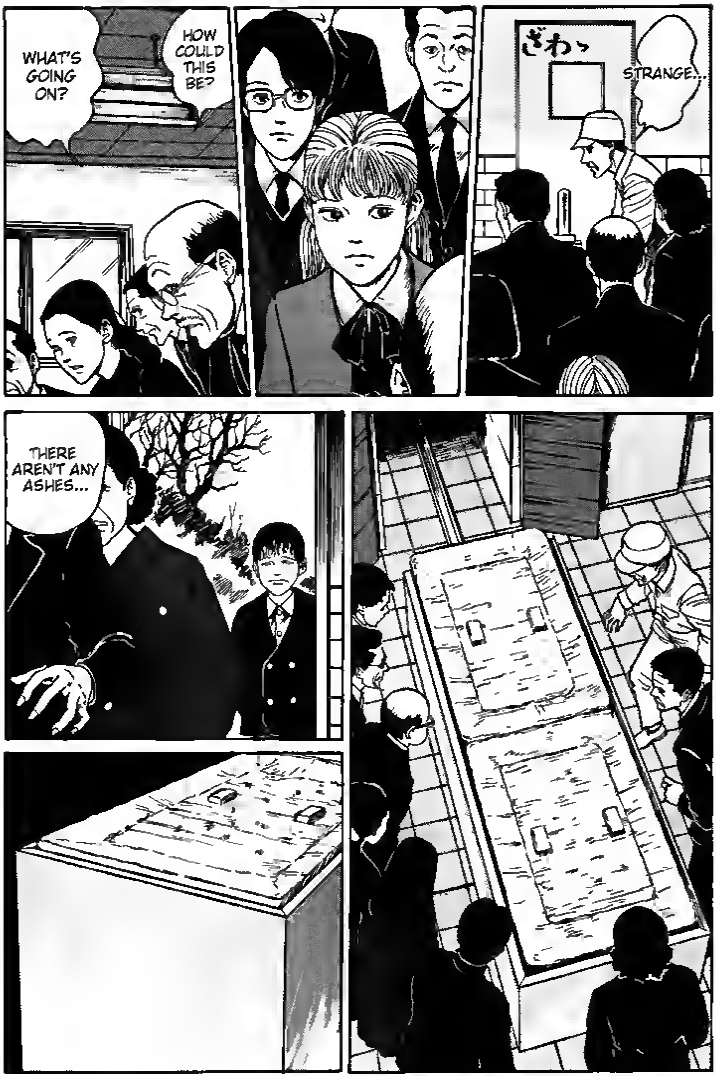

!?
CREAK!
I DIDN'T SEE THIS HERE DURING THE DAY
ギギ
カタ
カタ
カタ

ギギギ
WHAT'S UP WITH EVERYONE? WHY ARE YOU ALL GATHERED HERE?
.....
WAAAH!
ガタン

BUT ITS SHAPE IS ODD, AND IT'S NOT VERY COMFORTABLE TO SLEEP IN.
AH... THIS? GRANDFATHER MADE THIS COFFIN WHEN HE WAS ALIVE.
WHAT ARE YOU DOING HERE?
SO IT WAS SOUICHI! DON'T FRIGHTEN US!
OBVIOUSLY, HOW COULD A DEAD PERSON BE DOING CARPENTRY? KEKEKE...
RIGHT, SOMEBODY SAID SHE SAW GRANDFATHER WORKING ON A COFFIN HERE, THAT'S JUST HER OVERACTIVE IMAGINATION.
...EVERYONE HAD BEEN SLEEPING WHEN THEY SHOULD HAVE BEEN WATCHING OVER THE BODY, WHY WAS THAT?
COULD IT BE THAT MY EYES HAD DECEIVED ME? BUT...
SOUICHI WAS RIGHT; WE WENT TO CHECK IMMEDIATELY AFTER, AND FOUND GRANDFATHER'S BODY RESTING COMFORTABLY IN THE COFFIN.
COULD GRANDFATHER'S BODY HAVE RISEN IN THAT TIME, AND GONE TO MAKE A COFFIN FOR SOUICHI?


GRANDFATHER'S BODY WAS FINALLY SENT TO THE CITY CREMATORIUM FOR CREMATION.
STILL, EVEN IF I'D SUGGESTED IT, NOBODY WOULD HAVE BELIEVED ME ... DAWN ARRIVED, AND THE FUNERAL CEREMONY BEGAN.
ガラガラガラ
BOO-HOO-HOO ...
DEAR FAMILY AND FRIENDS, PLEASE SAY YOUR FINAL FAREWELLS TO GRANDFATHER
BOO-HOO-HOO ...
ハジン

*TL NOTE: BUDDHIST CHANT


WHAT'S GOING ON?
HOW COULD THIS BE?
ざわっ
STRANGE...
THERE AREN'T ANY ASHES...

After combing the entire furnace, Grandfather's body was nowhere to be found – not even the ashes of his bones.
I feel like I've been possessed by a fox spirit.
Yup, this whole affair is strange.
I wonder if it was because the fire was too hot.
Ah, yes, that must be it.
The elderly have weaker bones, so maybe this isn't anything to marvel over.
That's true.

NOT EVEN BONE ASH! IT'S UNHEARD OF!
WHAT IN THE WORLD HAPPENED?
THE CREMATORIUM WORKER MUST HAVE MADE A MISTAKE SOMEWHERE!
!?

THAT'S ...
ALL THE TIME WE'VE BEEN WALKING, SOMEBODY'S BEEN FOLLOWING US LIKE A SHADOW. WHO IS HE?
EH? WHAT'S UP?
STRANGE, I WONDER WHAT ...? SOMETHING KEEPS BUGGING ME.
HMM ...?

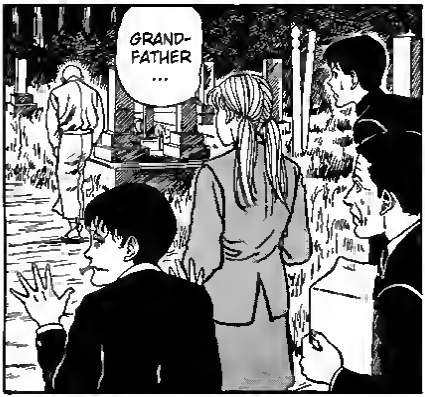
COUGH... COUGH COUGH...
……
HMM?
HEY...

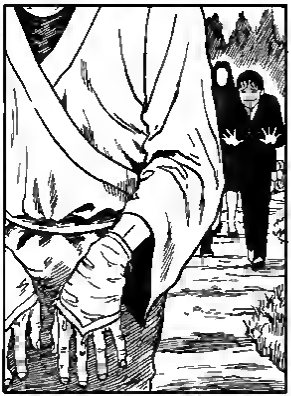
.....
.....
THAT?
LOOK AT THAT
WHAT'S UP WITH YOU GUYS?
I SAY, WHAT ARE YOU DOING HERE? ARE YOU OK?
ISN'T THAT GRANDPA TSUJII?
THIS ...!
THIS ...
ISN'T THAT RIGHT, EVERY-ONE?
AH! NO WONDER THERE WEREN'T ANY ASHES, GRANDPA TSUJII WAS OVER HERE, HE WASN'T DEAD AT ALL!
THAT'S REALLY GREAT, IT'S GREAT NEWS!
YOU KNOW, YOU REALLY FRIGHTENED US, JUST LEAVING LIKE THAT WITHOUT ANY WARNING.

*TL NOTE: DISCOLORATION OF THE CORPSE AFTER DEATH

WAAAH!

MY COF-FIN ...
COFFIN ...

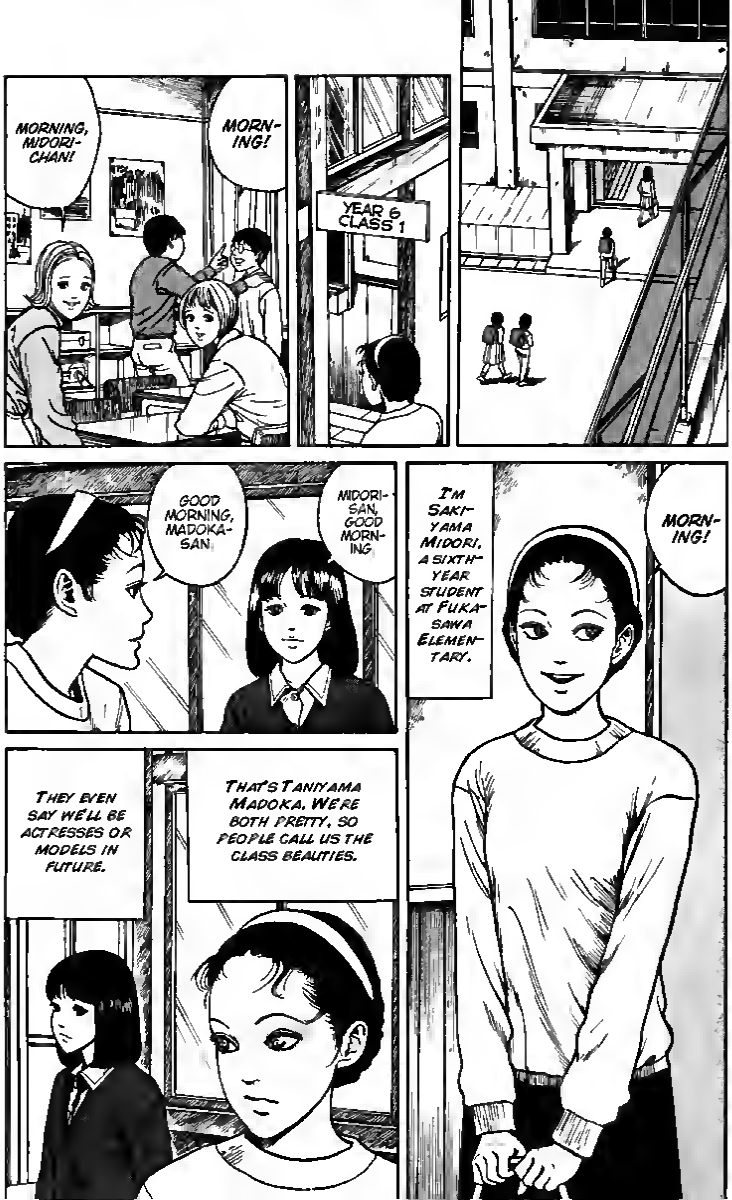

GRAND-FATHER ...



THIS TIME, WHAT DO YOU THINK?
SOU-ICHI ...
AND GO TO THE BASEMENT STOREROOM TO MAKE COFFINS.
SINCE THEN, I HEARD THAT EVERY NIGHT GRANDFATHER WOULD CRAWL OUT ON THE FLOOR.
カンカン
AND COFFINS ARE PILING UP IN THE STORE-ROOM.
ACCORDING TO SOUICHI, ONLY WHEN HE GIVES HIS OK, WILL GRANDFATHER TRULY DIE.
TRY AGAIN ...
THAT WON'T DO,

RUMORS

UNREALISTIC.
DON'T TELL ME SHE WANTS TO BE A MODEL IN THE FUTURE?
FEH, SHE'S JUST A JUNIOR IN HIGH SCHOOL, AND THIS IS A MAGAZINE FOR ADULTS.
beautiful
Lady
4月号
HEHEH, WHILE I WAS POKING AROUND SIS' ROOM, I CAME ACROSS THIS FASHION MAGAZINE
...HM!?
HER BEAUTY IS SO UNWORLDLY, IT'S SPINE-TINGLING ...
WHAT- WHAT'S UP WITH THIS MODEL?
beautiful
Lady
4月号


MORNING, MIDORI-CHAN!
MORN-ING!
YEAR 6 CLASS 1
GOOD MORNING, MADOKA-SAN
MIDORI-SAN, GOOD MORN-ING
I'M SAKI-YAMA MIDORI, A SIXTH-YEAR STUDENT AT FUKA-SAWA ELEMEN-TARY.
MORN-ING!
THEY EVEN SAY WE'LL BE ACTRESSES OR MODELS IN FUTURE.
THAT'S TANIYAMA MADOKA. WE'RE BOTH PRETTY, SO PEOPLE CALL US THE CLASS BEAUTIES.

This became obvious when my relationship with my classmate Ootsuka became the latest hot topic of conversation.
But I still think I'm the cutest one.
Although everyone laughed at me about this, I was actually rather pleased, but last week Ootsuka was rushed to the hospital with a mysterious abdominal pain.
He's still in there.
Listening to people spread rumors about us proves to me that I'm the cutest girl here.
The handsome and charismatic youth, Ootsuka, is Prince Charming to all the girls in school.
ガチュ ガチュ
SCRATCH SCRATCH

KEKE!
IF HE'S NOT MUTTERING TO HIMSELF, HE'S SNIGGERING MYSTERIOUSLY - IT MAKES MY SKIN CRAWL
SPEAKING OF RUMORS, ALL THE RUMORS ABOUT SOUICHI SEEM TO BE BAD. MANY OF THEM SAY HE'S A DARK PERSON.
I WONDER IF HE KNOWS WHAT PEOPLE SAY ABOUT HIM BEHIND HIS BACK
NOW WHAT'S HE GETTING EXCITED ABOUT?
HOW EXCITING!
HEEHEE HEEHEE GREAT IDEA.
BUT EVERYONE ELSE SAYS THAT HE KEEPS THEM THERE FOR NAILING VOODOO DOLLS
ガン
ガン
NOT AN EXAMPLE FOR GOOD CHILDREN
ESPECIALLY THOSE NAILS IN HIS MOUTH HE SAYS HE NEEDS THEM BECAUSE HE'S ANAEMIC AND THEY GIVE HIM THE EXTRA IRON
ガチュガチュ

HMM?
KEKE... LA LA..
ガチュガチュ
MY FANGS.
KEKEKE, SEE?
ニャ～ッ
SHE JUST IGNORED ME
CAN I JOIN IN?
WHAT'S UP?

I HEAR THE MEDIA IS FOLLOWING THEIR EVERY MOVE!
OH YES, I HEAR THAT KAGAWA KENTAROU FROM SMOGS IS GOING OUT WITH THAT ACTRESS HOSOKAWA ANNA, IS THAT TRUE?
OH, I COULD DIE NOW!
ANYWAY, WE LOVE SPREADING RUMORS.
SOUICHI JOGGING? I WOULDN'T BELIEVE IT FOR THE WORLD...
WHY THE SUDDEN CHANGE OF TOPIC?
OH, THAT'S RIGHT! HAVE YOU HEARD? SOUICHI'S BEEN GOING JOGGING EVERY MORNING!
HAHAHA, DON'T BE SILLY.
ALL THE WHILE WE'VE BEEN THINKING OF HIM AS A DARK PERSON, BUT MAYBE HE'S JUST A NORMAL GUY...
NONSENSE!
AS IF! I CAN'T EVEN IMAGINE IT.
IT'S TRUE, SOMEONE SAW HIM JOGGING AND DELIVERING NEWSPAPERS.

HEY, SOUICHI, I HEAR YOU'VE BEEN DELIVERING NEWSPAPERS, IS THAT FOR REAL?
IT'S A LIE, RIGHT? IT DOESN'T SOUND LIKE YOU AT ALL!
EH?
WHAT? IT'S TRUE?
WHAT A PAIN ... WHOSE BIG MOUTH LET IT SLIP? DON'T GO AROUND LETTING PEOPLE KNOW ABOUT THIS!
DID YOU HEAR? THAT SOUICHI...
HE'S DELIVERING PAPERS, RIGHT?
NO, NOT THAT! I HEARD THAT HE WAS PINCH-HITTING FOR A MEN'S BASEBALL TEAM, AND HIT A HOME RUN!
WHAT? THAT'S A LIE, SURELY? HE'S GOT NO TALENT AT SPORTS WHATSOEVER!
I TELL YOU, I HEARD THAT WHEN SOUICHI WAS CROSSING THE ROAD YESTERDAY, HE HELPED AN OLD GRANNY ACROSS AS WELL!
THAT'S SO TOUCHING!
LATELY, RUMORS ABOUT SOUICHI'S GOOD DEEDS ARE EVERYWHERE.
HOW CAN THIS BE?

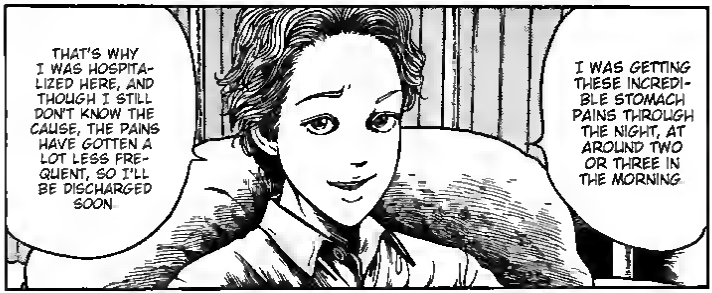
WHAT? THAT CAN'T BE!
STAY CALM WHEN YOU HEAR THIS, IT SEEMS SOUICHI IS KAGAWA KENTAROU'S COUSIN!
WHAT'S THE MATTER? YOU'RE ALL FLUSTERED
WAH! OH NO! IT'S BIG NEWS!
YIKES! I WANT ONE TOO!
IT'S TRUE! EVERYONE'S IN THE CLASSROOM NOW MAKING SOUICHI GET US HIS AUTOGRAPH!
HEY! HOLD ON, YOU TWO! WE HAVEN'T FINISHED SWEEPING!

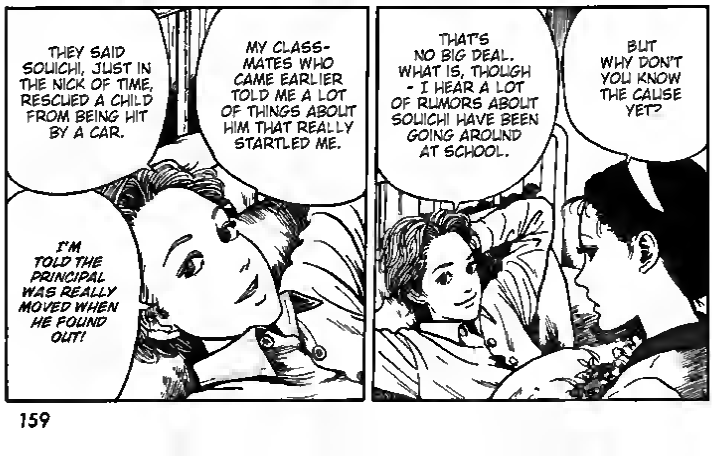
OKAY, FINE! I'LL GET YOU ALL HIS AUTOGRAPH.
I REALLY CAN'T HANDLE YOU GUYS HOW DID YOU FIND OUT ABOUT THIS? I'VE BEEN ESPECIALLY SECRETIVE ABOUT KENTAROU
BECAUSE I KNEW THAT THINGS WOULD TURN OUT LIKE THIS
YEAR 6 CLASS 1
WHAT A PAIN.
OH, AN AUTOGRAPH?
SINCE YOU'RE HIS COUSIN, ASK HIM TO GIVE US HIS AUTOGRAPH!
DON'T ACT INNOCENT!
A 180-DEGREE CHANGE IN ATTITUDE.
HUH, SO NOW THEY LOVE ME.
キンコーン カンコーン
WOWEE! I LOVE YOU, SOUICHI!
I'LL TELL THEM, I CAN ONLY GET ONE AUTOGRAPH,
KEKE, I'VE GOT A GOOD IDEA,
AND LET THEM FIGHT THEMSELVES BLOODY OVER IT, ISN'T THAT GREAT?
YOU'RE SO NICE, SOUICHI!

Sign: Ootsuka Koushin

AH!
AH!
EH?
IT'S YOU, SAKI-YAMA!
OO-TSU-KA...
HMM... I WAS JUST PASSING BY, SO...
YOU'RE HERE AS WELL, MADOKA-SAN...
HI, MIDORI-SAN...
WHAT A LUCKY DAY, TWO GIRLS VISITING ME AT THE SAME TIME.

ARE YOU FEELING BETTER?
YES, MUCH BETTER
YOUR BEING HERE IS ENOUGH, NO NEED TO SPEND MONEY ON FLOWERS.


I WAS GETTING THESE INCREDIBLE STOMACH PAINS THROUGH THE NIGHT, AT AROUND TWO OR THREE IN THE MORNING.
THAT'S WHY I WAS HOSPITALIZED HERE, AND THOUGH I STILL DON'T KNOW THE CAUSE, THE PAINS HAVE GOTTEN A LOT LESS FREQUENT, SO I'LL BE DISCHARGED SOON.


BUT WHY DON'T YOU KNOW THE CAUSE YET?
THAT'S NO BIG DEAL. WHAT IS, THOUGH - I HEAR A LOT OF RUMORS ABOUT SOUICHI HAVE BEEN GOING AROUND AT SCHOOL.
MY CLASSMATES WHO CAME EARLIER TOLD ME A LOT OF THINGS ABOUT HIM THAT REALLY STARTLED ME.
THEY SAID SOUICHI, JUST IN THE NICK OF TIME, RESCUED A CHILD FROM BEING HIT BY A CAR.
I'M TOLD THE PRINCIPAL WAS REALLY MOVED WHEN HE FOUND OUT!

Don't tell me Taniyama likes Ootsuka?
But I don't care about that. What bugs me is Taniyama's appearance in Ootsuka's room.
He's now become a hero.
At assembly the next morning, the principal praised Souichi before the whole school.
キンコーン
カンコーン
Or was she just visiting him?
What's he hiding over there for?
So ...
Ha ha ha!
Eh? Isn't that Souichi?

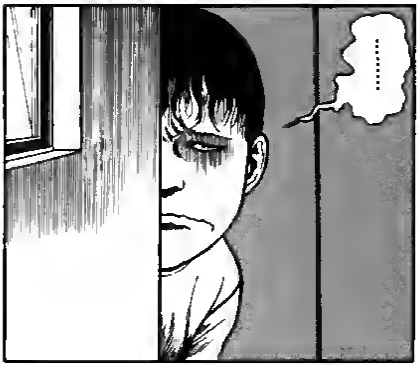
SAKIYAMA MIDORI FROM YEAR 6 CLASS 1...
REALLY LIKES SOUICHI ...
SA-KIYAMA MIDORI FROM YEAR 6 CLASS 1...
HA HA HA!
THEN MY MOTHER...
REALLY LIKES SOUICHI ...
WENT OFF THE DEEP END, IT WAS TERRIBLE!
NAW? REALLY?
YEAR 6 CLASS 1
HEY! EVERY-ONE!
BIG NEWS!
.....
REALLY LIKES SOUICHI
SAKI-YAMA MIDORI FROM YEAR 6 CLASS 1...
!?
EH? REALLY?
I HEAR SAKIYAMA AND SOUICHI ARE AN ITEM NOW!

YOU ALL STOP SPOUTING NONSENSE!
YOU...
THE HERO AND THE BEAUTY, THEY MAKE A GOOD PAIR, DON'T THEY?
WHOA! THEY'RE BURNING WITH PASSION!
EVERYBODY LISTEN UP! NOW I KNOW, THE ONE SPREADING THESE RUMORS IS NONE OTHER THAN SOUICHI HIMSELF!
JUST NOW BEHIND THE SCHOOL, I SAW HIM MUTTERING TO HIMSELF NEAR A GROUP OF GIRLS, THAT'S HOW THIS RUMOR GOT STARTED!
ALL THE GOOD RUMORS ABOUT HIM BEFORE THIS ARE PROBABLY HIS OWN LIES AS WELL!
I'LL SAY IT NOW, FAR FROM ME LIKING YOU, I UTTERLY DESPISE YOU!
IT'S NOT POSSIBLE! WHAT A JOKE! HOW COULD I LIKE HIM? THAT'S DISGUSTING!
WHEW!

WHAT? SO THAT'S IT!
IS THIS TRUE? SOUICHI!
I FOUND IT STRANGE!
AH.. SO HE'S NOT REALLY KAGAWA KENTAROU'S COUSIN EITHER?
TELL US! WAS THAT A LIE AS WELL?
WHOA!
KE KE KE ...
PLEASE DON'T SAY SUCH NASTY THINGS, OKAY? KENTAROU REALLY IS MY COUSIN.
IF YOU DON'T BELIEVE ME, HERE'S HIS AUTOGRAPH.
OPEN!
AH... THE PROBLEM IS, I ONLY HAVE ONE SHEET.
LET ME SEE THAT!
バッ

WHAT GHASTLY WRITING IS THIS? IT'S AWFUL!
AND "ROU" IS THE WRONG CHARACTER!
IT'S SOUICHI'S HANDWRITING! WHAT A MORON! HE'S BEEN LYING TO US FOR SURE!
THIS DOESN'T LOOK ANYTHING LIKE THE AUTOGRAPH IN THE MAGAZINES!

THERE, HE'S RUN AWAY.
HA HA HA!
THAT GOES WITHOUT SAYING! HOW COULD SOMEONE LIKE HIM SAVE A CHILD, OR HAVE RELATIVES IN SHOWBIZ?
ONCE HE SAW THE TRUTH WAS OUT, HE ESCAPED.
EH? WHERE'S HE GONE TO?


.....

SEE, HE'S PEEPING AT US FROM THE CORNER OF THE CORRIDOR
HAHA-HA! THAT FOOL!

A FEW DAYS AFTER THIS,
THE CHALK-BOARD IN OUR CLASS
HAD A STRANGE PHOTO PASTED ON IT.
ガヤガヤ
WHAT'S THIS? IT LOOKS LIKE IT WAS TORN FROM A MAGAZINE.
IS IT A HORROR MAGA-ZINE?
WHAT A TERRIFY-ING FACE SHE HAS!
WHAT ON EARTH IS THAT?
AH! I KNOW!
WHAT'S UP? DON'T SCREAM SO LOUDLY, YOU FRIGHTENED US!
I'VE SEEN THIS PERSON BEFORE! SHE'S A FASHION MODEL, I SAW HER PICTURE IN THE FASHION MAGAZINE MY MOTHER BUYS!
FASHION MODEL? HER?

SURELY NOT? HOW CAN THERE BE SUCH A TERRIFYING MODEL!
IT'S TRUE! SEE FOR YOURSELF, IT'S A LIPSTICK AD, SHE'S REALLY A MODEL! WHEN MY SISTER SAW THIS, SHE WAS SICK IN BED FOR A WEEK!
WHO STUCK THIS HERE? TEAR IT DOWN!
WAH! I'M GETTING GOOSE-BUMPS!
Bringing you the colors of spring!
Lip Beauty

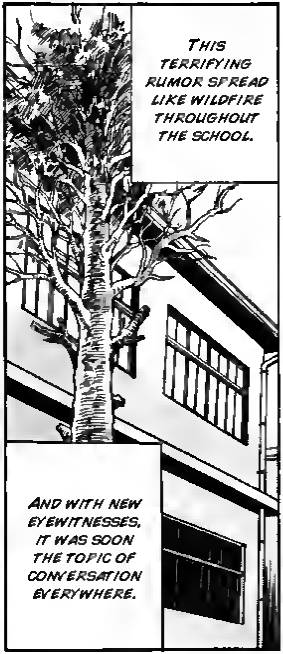
YOU KNOW THE NARROW ALLEY JUST AFTER YAMADA STATIONERY? IT'S GREAT FOR A SHORTCUT.
I TELL YOU, THERE WERE THREE YEAR 4 STUDENTS GOING HOME TOGETHER, WHEN...
THE THREE OF THEM WERE WALKING THERE, WHEN SHE APPEARED!
SOON STRANGE RUMORS STARTED SLOWLY SPREADING THROUGH THE SCHOOL.
AND A FEW DAYS LATER ...
IT WAS DARK, AND THEY COULDN'T SEE CLEARLY, BUT SHE LOOKED LIKE A VERY TALL LADY.
AND SHE WAS JUST STANDING THERE IN THE MIDDLE OF THE ALLEY.
THEY COULDN'T GET PAST HER IF SHE DIDN'T MOVE, BUT THEY WERE AFRAID TO SPEAK TO HER, SO THEY RETREATED.
THEN UNEXPECTEDLY, THE WOMAN SPOKE TO THEM
SHE ASKED THEM, "AM I PRETTY?"

THEIR EYES GREW ACCUSTOMED TO THE DARKNESS, AND THEY COULD JUST ABOUT MAKE OUT THE WOMAN'S FACE.
THE THREE OF THEM WERE SCARED, AND JUST AS THEY DIDN'T KNOW WHAT TO DO,
SO THEY TURNED AND RAN FOR IT.
HER FACE WAS SHOCKING, LIKE NOTHING THEY'D SEEN BEFORE,
SHOUTING, "WHEN I CATCH YOU, I'M GONNA EAT YOU!!"
DISHEVELED, SHE CHASED THEM DOWN THAT NARROW ALLEY.
THEN THE WOMAN STARTED CHASING THEM!

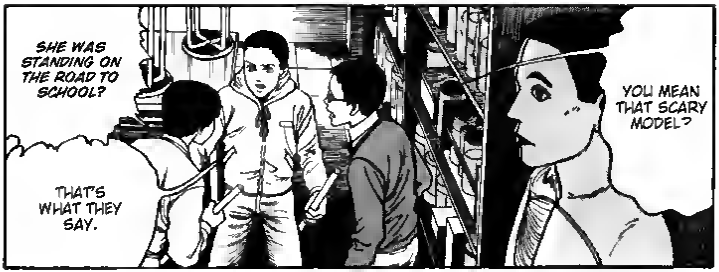
HMM, I DON'T KNOW EITHER, BUT I GUESS THEY SURVIVED
I GUESS THEY EI-THER RAN TO A PLACE WITH MORE PEOPLE,
OR THEY FOUND A SPACE WHERE THE WOMAN COULDN'T REACH THEM.

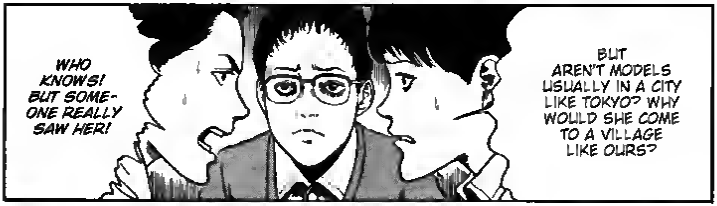
THEN? WHAT HAPPENED TO THEM?

DID YOU HEAR ABOUT THAT INCIDENT?

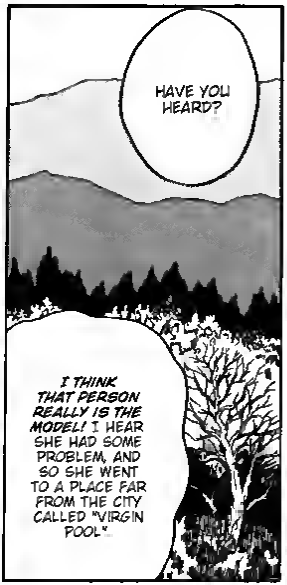

THIS TERRIFYING RUMOR SPREAD LIKE WILDFIRE THROUGHOUT THE SCHOOL.
AND WITH NEW EYEWITNESSES, IT WAS SOON THE TOPIC OF CONVERSATION EVERYWHERE.

I HEAR THAT PERSON LOOKED LIKE THE WOMAN IN THAT PHOTO-GRAPH FROM BEFORE!
THE WOMAN IN THE PHOTO-GRAPH?
YOU'VE FORGOTTEN? THE ONE THAT WAS PASTED ON OUR CHALK-BOARD!
WHAT??

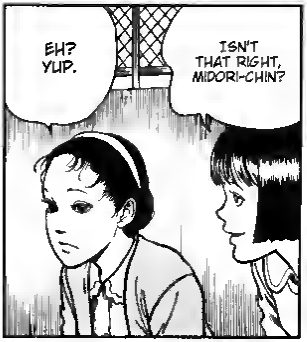

SHE WAS STANDING ON THE ROAD TO SCHOOL?
THAT'S WHAT THEY SAY.
YOU MEAN THAT SCARY MODEL?

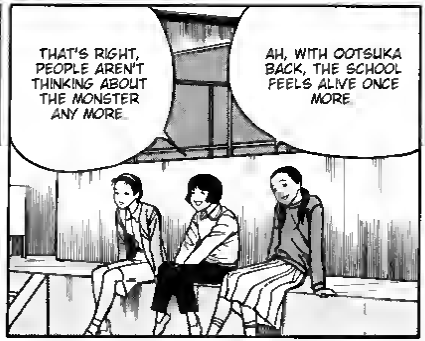

WHO KNOWS! BUT SOMEONE REALLY SAW HER!
BUT AREN'T MODELS USUALLY IN A CITY LIKE TOKYO? WHY WOULD SHE COME TO A VILLAGE LIKE OURS?

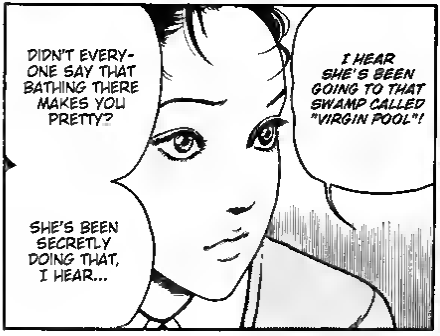
THAT'S WHY THAT MODEL IS IN A PLACE LIKE THIS
WE'RE HEARING OF THIS FOR THE FIRST TIME TOO, BUT PEOPLE SAY THAT BATHING THERE IS GOOD FOR BEAUTY, AND EVERYONE KNOWS MODELS ARE ALWAYS INTERESTED IN THINGS LIKE THIS.
EH? IT'S BECAUSE OF THAT?


HAVE YOU HEARD?
I THINK THAT PERSON REALLY IS THE MODEL! I HEAR SHE HAD SOME PROBLEM, AND SO SHE WENT TO A PLACE FAR FROM THE CITY CALLED "VIRGIN POOL".

BUT THIS IS NONSENSE THAT SOMEONE STARTED. I HOPE PEOPLE WILL NOT BE DECEIVED BY THESE LIES.
EVERYBODY SEEMS TO BE PRETTY FRIGHTENED BY THE RUMORS GOING AROUND LATELY.
SOME KIDS EVEN BEGAN STAYING HOME FROM SCHOOL BECAUSE THEY WERE AFRAID.
THE RUMORS ABOUT THE "WOMAN IN THE ALLEY" CONTINUED TO SPREAD.
THIS TIME ROUND, THE SAME THING IS HAPPENING. SO, NO ONE NEEDS TO BE AFRAID.
BACK THEN, ALL OF JAPAN WAS TALKING ABOUT A LADY WHOSE MOUTH WAS SPLIT FROM EAR TO EAR, WHO APPEARED AT STREET CORNERS. BUT THAT WAS JUST A LIE THAT SOMEBODY STARTED DELIBERATELY.
HAS EVERYONE HEARD OF "THE LEGEND OF THE SPLIT-MOUTH LADY"?
MAYBE YOU DON'T KNOW, BUT SEVERAL YEARS BACK, SOMETHING SIMILAR HAPPENED.
PLEASE HELP HIM CATCH UP ON THE LESSONS THAT HE HAS MISSED.
OUR CLASSMATE OOTSUKA HAS BEEN DISCHARGED FROM HIS LONG STAY IN THE HOSPITAL.
SORRY TO TROUBLE EVERYONE.
BY THE WAY, I'VE GOT GOOD NEWS FOR YOU ALL


EH?
YUP.
ISN'T THAT RIGHT, MIDORI-CHIN?


THAT'S RIGHT, PEOPLE AREN'T THINKING ABOUT THE MONSTER ANY MORE.
AH, WITH OOTSUKA BACK, THE SCHOOL FEELS ALIVE ONCE MORE.


DIDN'T EVERY-ONE SAY THAT BATHING THERE MAKES YOU PRETTY?
SHE'S BEEN SECRETLY DOING THAT, I HEAR...
I HEAR SHE'S BEEN GOING TO THAT SWAMP CALLED "VIRGIN POOL"!

NO, WHAT'S UP?
THAT'S RIGHT, SPEAKING OF RUMORS, HAVE YOU HEARD A-BOUT MADOKA-SAN?

SHE'S IN LOVE!
AND SINCE SHE DOESN'T CARE, THERE CAN ONLY BE ONE REASON...
SEE FOR YOURSELVES.
EVEN IF IT WERE TRUE, WHO WOULD WANT TO GO TO THAT KIND OF SWAMP?
BUT THAT'S JUST A RUMOR, DON'T TELL ME SHE TOOK IT SERIOUSLY?
ALL THIS TIME, SHE'S BEEN GAZING WARMLY AT OOTSUKA
WHAT ARE YOU GOING TO DO, MIDORI? IF YOU KEEP BEING INDECISIVE, SHE'LL STEAL OOTSUKA FROM YOU!

SHE DID GO TO THAT SWAMP,
JUST TO GET OOTSUKA TO CHANGE HIS MIND.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, SHE DOES LOOK PRETTIER THAN BEFORE
THAT'S DEFINITELY TRUE.
MADOKA DOES HAVE HER EYES ON OOTSUKA.
NO, I CAN'T LET HER HAVE HER WAY, I CAN'T LOSE TO HER!
WILL RUMORS START IMMEDIATELY ABOUT HER AND OOTSUKA?
I WON'T LOSE TO HER!

I, TOO, WILL....

ドロッ

IT'S SUCH A COLD DAY, WHY IS THE SWAMP SO WARM?
NO, I'VE GOT TO KEEP GOING
IF THIS WILL MAKE ME PRETTIER
GOD, THAT FRIGHTENED ME
YIKES!

YOU FELL FOR IT! YOU FELL FOR IT!
WAHAHA HAHAHA!
AS EXPECTED, YOU REALLY CAME OVER HERE FOR A MUD BATH! WHAT A VAIN WOMAN!
KUKU-KU.. I FOL-LOWED YOU HERE!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
SOU-SOU-CHI!
AND THAT MODEL'S PICTURE HAD QUITE THE EFFECT AS WELL!
FROM THE MON-STER ON THE WAY TO SCHOOL TO BATHING IN THE SWAMP, ALL OF THEM WERE LIES I COOKED UP!

THAT WON'T DO! I'M GOING TO LET THE WHOLE SCHOOL KNOW ALL ABOUT HOW YOU CAME RUNNING HERE FOR A MUD BATH!
KEKEKE... THIS IS REVENGE FOR TRIPPING ME UP!
WHAT- WHAT ARE YOU DOING?
カシャッ
STOP IT! DON'T TAKE PICTURES!
カシャッ
I WON'T!
KEKE!
YEARGH! I TOLD YOU TO STOP TAKING PHOTOS! YOU PERVERT!
WAHAHAHA!
カシャッ
IN THAT CASE, I'LL THROW YOUR CLOTHES INTO THE SWAMP AS WELL, THEN YOU CAN WALK HOME ALL MUDDY!
AH, DESPICABLE! YOU JUST CALLED ME A PERVERT, DIDN'T YOU?
カシャッ

ハタバタ
ザワ
HMM?

HMPH
WHAT'S GOING ON? ALL THE BIRDS FLEW OFF TOGETHER

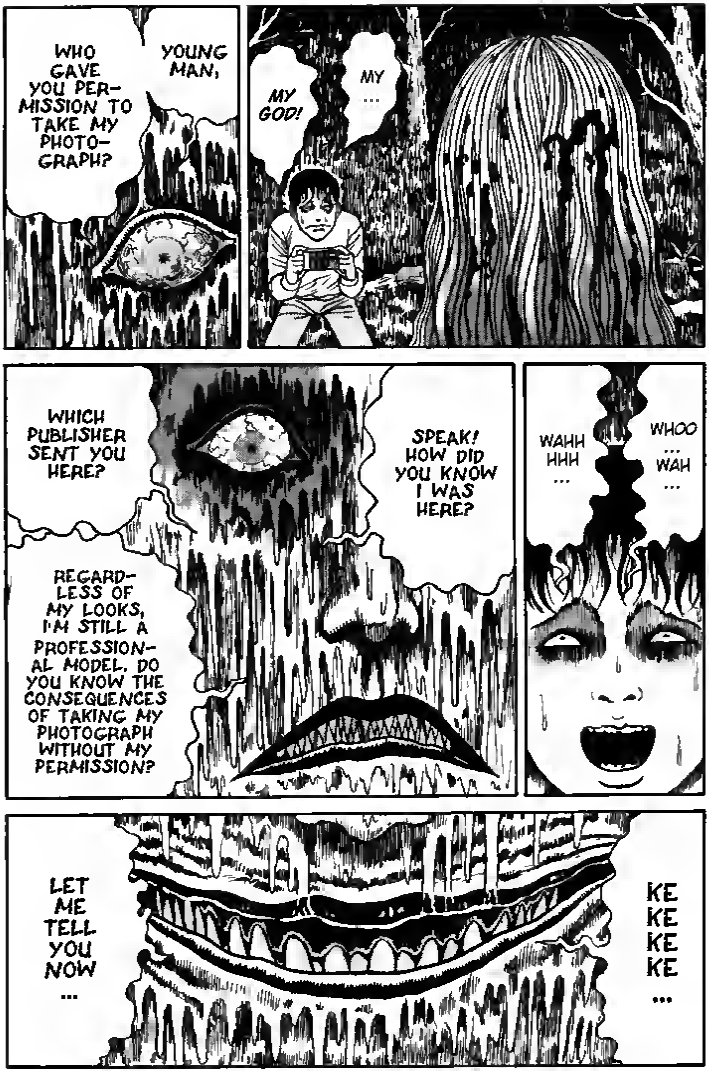
HMM?
WHAT'S THAT?
I'LL SETTLE MYSELF DOWN AND KEEP SNAPPING...
ザワッ
ス

ドロッ
!?
ザザザ

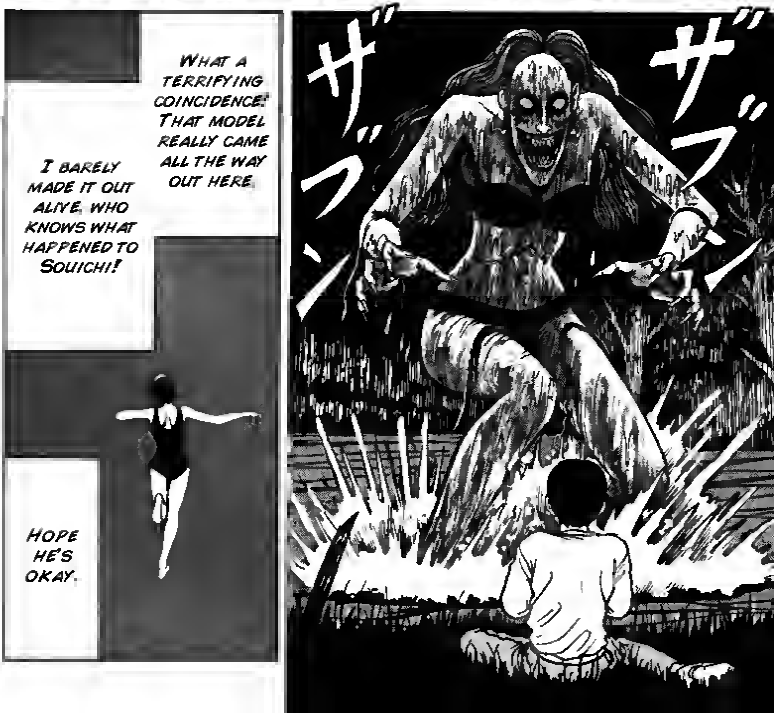
AHHHH!

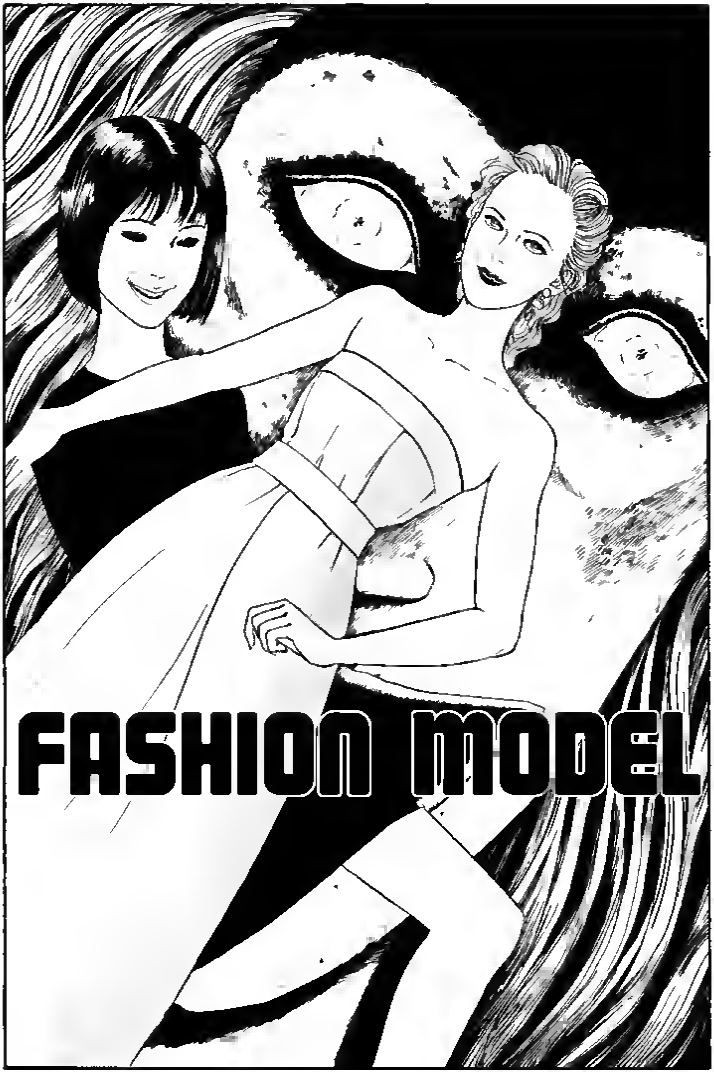
PTOOEY!

ザザのザ
ザ


YOUNG MAN,
WHO GAVE YOU PERMISSION TO TAKE MY PHOTOGRAPH?
MY ...
MY GOD!
WHICH PUBLISHER SENT YOU HERE?
REGARDLESS OF MY LOOKS, I'M STILL A PROFESSIONAL MODEL. DO YOU KNOW THE CONSEQUENCES OF TAKING MY PHOTOGRAPH WITHOUT MY PERMISSION?
SPEAK! HOW DID YOU KNOW I WAS HERE?
WAHH HHH ...
WHOO ... WAH ...
LET ME TELL YOU NOW ...
KE KE KE KE ...

AHHH!
ハナ
ハナ
KE KEKE, BRAT,
YOU LOOK PRETTY TASTY!


WHAT A TERRIFYING COINCIDENCE! THAT MODEL REALLY CAME ALL THE WAY OUT HERE.
I BARELY MADE IT OUT ALIVE. WHO KNOWS WHAT HAPPENED TO SOUICHI!
HOPE HE'S OKAY.
ザン
ザン


FASHION MODEL

THAT MORNING, I ALREADY HAD A PREMONITION OF MISFORTUNE!
MY INTUITION IS VERY ACCURATE!
ALTHOUGH I DON'T KNOW EXACTLY WHAT WILL HAPPEN, STILL...
ALMOST EVERY TIME I FEEL THIS WAY, SOMETHING BAD HAPPENS!
SOMEHOW,
TODAY'S FEELING IS ESPECIALLY STRONG.

NOT SOMETHING INSIGNIFICANT LIKE THAT!
NO, THAT'S NOT IT.
HEH!
CLUB
WHEW.
Coffee

BUT I CAN NEVER SEEM TO ESCAPE MY BAD LUCK!
WHENEVER I GET A BAD FEELING LIKE THIS, I TRY TO AVOID THE IMMINENT MISFORTUNE,
CAN'T I AVOID IT?
EVEN THOUGH I DUCKED INTO A COFFEE SHOP, THE FEELING JUST KEEPS GETTING WORSE
SEIZE
GETTING HIT BY A CAR LAST TIME ROUND WAS BAD ENOUGH, BUT THIS TIME THE FEELING'S EVEN STRONGER!
SEIZE
パラパラ

SHE'S A FASHION MODEL?
MY GOD!
パラッ
WHY WOULD THEY USE THIS MODEL?
THE OTHER MODELS ALL LOOK NORMAL
IT'S A CONVENTIONAL FASHION MAGAZINE
A FASHION MODEL CAN LOOK LIKE THAT?

ERK!
パラッ
THIS MODEL,
REALLY MAKES ME FEEL UNCOM-FORTA-BLE.
カチ
カチ

チッ
HELL, IF I'D KNOWN, I WOULDN'T HAVE LOOKED AT THAT MAGAZINE
ONCE I CLOSE MY EYES, THAT FACE APPEARS
DAMN!
WAH!
NOT JUST THAT, BUT IN MY MEMORY, THAT FACE'S FEATURES ARE BEGINNING TO CONTORT!
I CAN'T TAKE MUCH MORE OF THIS!
I DON'T KNOW WHY, BUT A FEW DAYS LATER, I STILL CAN'T FORGET THAT MODEL'S FACE!

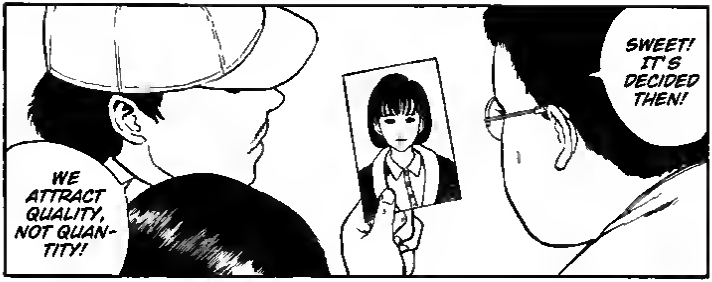
COULD THERE REALLY BE A MODEL AS TERRIFYING AS THAT? MAYBE SHE JUST ISN'T PHOTOGENIC.
I DON'T READ LADIES' MAGAZINES AT ALL, BUT,
I'VE NEVER BEEN THAT MODEL YOU'RE TALKING ABOUT!
GO BUY THAT MAGAZINE AND THEN STARE AT THAT MODEL EVERY DAY!
WHAT ABOUT THIS, IWASAKI?
BUT, ODA, IN MY MIND'S EYE THAT WOMAN'S FACE HAS BECOME MONSTROUS!
FUCK OFF! I DON'T WANT TO GET USED TO SOMETHING LIKE THAT!
I'D RATHER LET THOSE MEMORIES FADE WITH TIME.
IN TIME, YOU'LL GET USED TO IT, THEN YOU WON'T FEEL LIKE THIS ANYMORE!

HOW CAN WE SHOOT A FILM WITHOUT A SCRIPT? THIS IS GROUNDWORK, DON'T SLACK OFF!
WHAT? YOU'VE REALLY BEEN THROWN OFF BY THIS MODEL!
IF YOU DON'T WANT TO WRITE IT, GET SOMEONE ELSE TO!
NOT A WORD!
RIGHT, IWASAKI, YOU'VE BEEN ON LEAVE FOR QUITE A WHILE, HOW'S THAT SCRIPT COMING ALONG?
ALRIGHT, I HEARD YOU.
IT'S FOR A COMPETITION THIS TIME!
ヨロッ

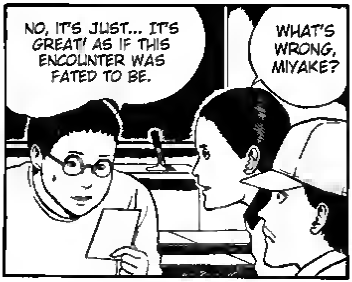
本
MAYBE I WAS JUST FEELING OFF THAT DAY, SO IT LEFT A TERRIFYING IMPRESSION ON ME!
I'D BETTER TAKE ANOTHER LOOK AT THAT MAGAZINE!
WHY AM I SO FRIGHTENED?
WHAT A MORON I AM! SHE'S JUST A MODEL
IT'S BEEN DISCONTINUED?
WHAT.
SO I DIDN'T SEE THE MODEL AGAIN. BUT I CONTINUED TO BE TORMENTED BY THAT FACE FOR A LONG TIME.
THE GOOD THING IS, AS TIME PASSED, MY MEMORIES GOT FAINTER!
I SEE.
YES, FOR HALF A YEAR ALREADY!

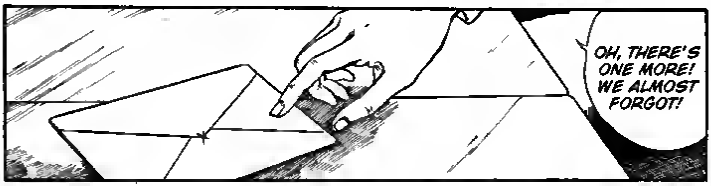
HA HA HA!
NO, IT WAS MY LIGHTING THAT DID IT!
NAH, ODA DID A GREAT JOB OF SHOOTING!
DON'T BE SO HUMBLE, IWASAKI!
YOU'VE WRITTEN A FANTASTIC SCRIPT!
WE'RE QUITE WELL-KNOWN IN THE AMATEUR WORLD NOW!
IT DOES SEEM LIKE A DREAM!
BUT I NEVER DREAMED WE'D WIN FIRST PRIZE!
WHY? LET'S JUST GET ONE FROM SCHOOL.
NO, WITH OUR CURRENT STANDARD, WE CAN'T FIND SUITABLE BEAUTIES IN SCHOOL ANYMORE, BUT IF WE OPEN IT TO THE PUBLIC WE CAN.
FOR OUR NEXT PROJECT, LET'S PUT OUT A CASTING CALL FOR A FEMALE LEAD! HOW ABOUT IT?
I HAVE A SUGGESTION.

パサ
THAT SENSE OF FORE-BODING AGAIN
...
AVER-AGE.
THIS ONE'S NOT BAD!
LOOKS LIKE WE'RE NOT THAT BIG OF A DEAL AFTER ALL.
WHAT, JUST THREE!

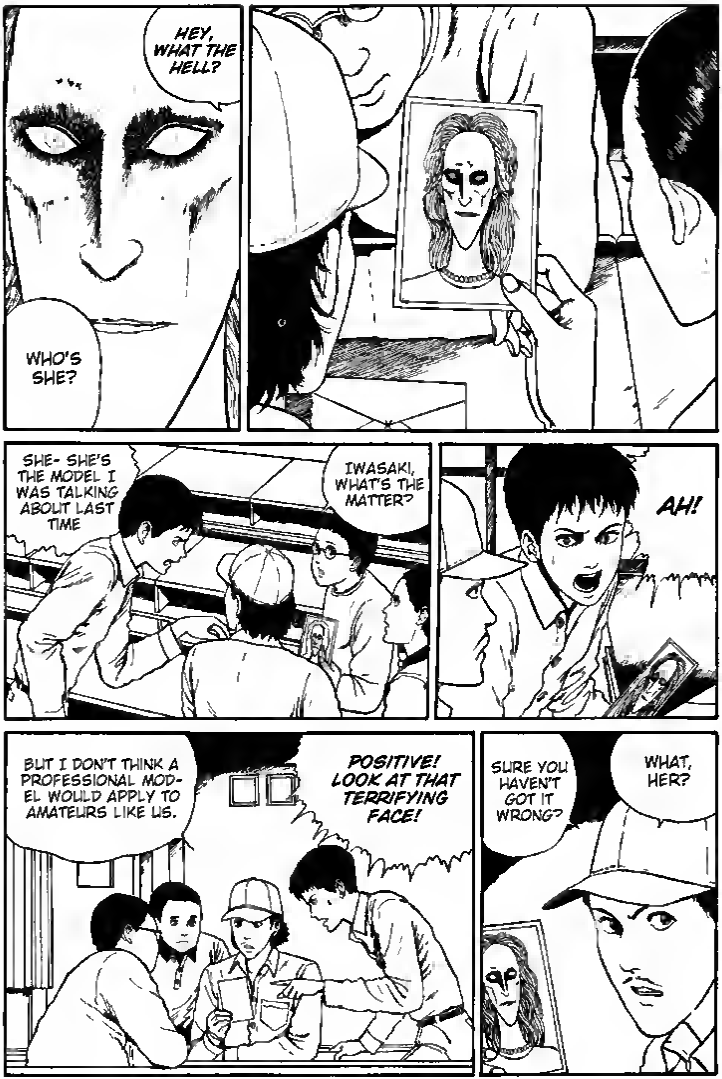

WE ATTRACT QUALITY, NOT QUAN-TITY!
SWEET! IT'S DECIDED THEN!

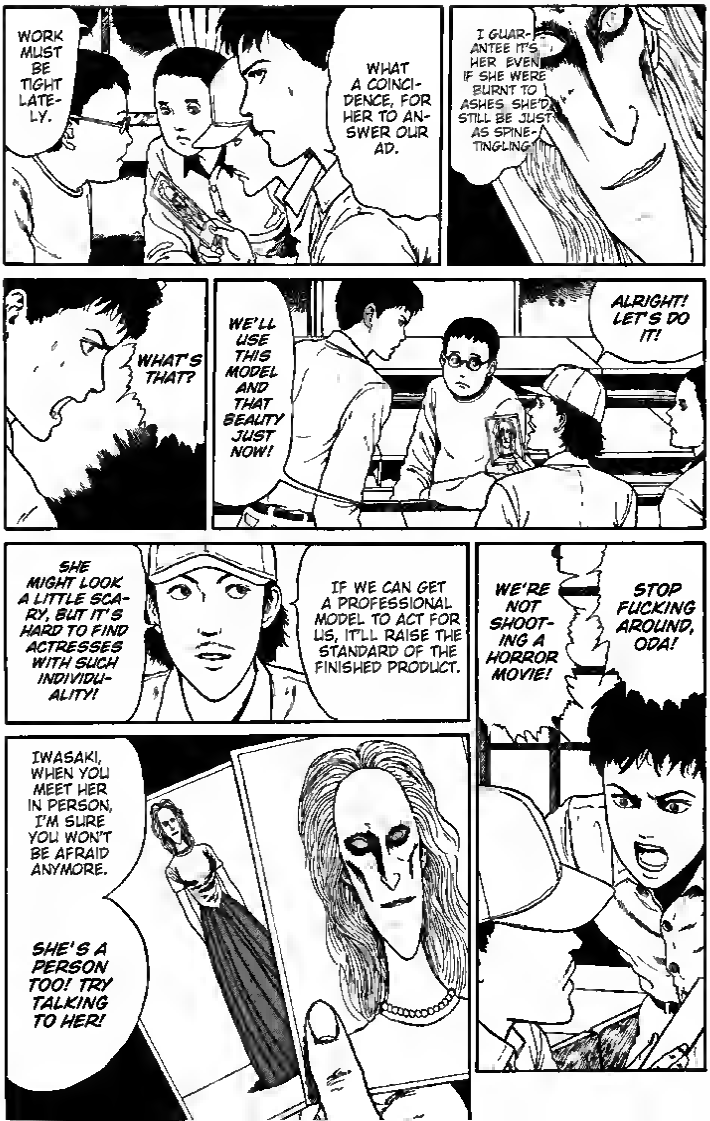
HEY, IWASAKI! COME JOIN US! YOU'VE BEEN OUT OF SORTS ALL DAY.


NO, IT'S JUST... IT'S GREAT! AS IF THIS ENCOUNTER WAS FATED TO BE.
WHAT'S WRONG, MIYAKE?


OH, THERE'S ONE MORE! WE ALMOST FORGOT!

GOD!
……
ビリッ


HEY, WHAT THE HELL?
WHO'S SHE?
SHE- SHE'S THE MODEL I WAS TALKING ABOUT LAST TIME
IWASAKI, WHAT'S THE MATTER?
AH!
BUT I DON'T THINK A PROFESSIONAL MODEL WOULD APPLY TO AMATEURS LIKE US.
POSITIVE! LOOK AT THAT TERRIFYING FACE!
SURE YOU HAVEN'T GOT IT WRONG?
WHAT, HER?


WORK MUST BE TIGHT LATELY.
WHAT A COINCIDENCE, FOR HER TO ANSWER OUR AD.
I GUARANTEE IT'S HER. EVEN IF SHE WERE BURNT TO ASHES, SHE'D STILL BE JUST AS SPINE-TINGLING.
WHAT'S THAT?
WE'LL USE THIS MODEL AND THAT BEAUTY JUST NOW!
ALRIGHT! LET'S DO IT!
SHE MIGHT LOOK A LITTLE SCARY, BUT IT'S HARD TO FIND ACTRESSES WITH SUCH INDIVIDUALITY!
IF WE CAN GET A PROFESSIONAL MODEL TO ACT FOR US, IT'LL RAISE THE STANDARD OF THE FINISHED PRODUCT.
WE'RE NOT SHOOTING A HORROR MOVIE!
STOP FUCKING AROUND, ODA!
IWASAKI, WHEN YOU MEET HER IN PERSON, I'M SURE YOU WON'T BE AFRAID ANYMORE.
SHE'S A PERSON TOO! TRY TALKING TO HER!

NAH!
YOU'RE CUTER IN PERSON THAN IN YOUR PHOTOGRAPH!
NORI TAMAE-SAN - YOU'RE IN YOUR FIRST YEAR OF HIGH SCHOOL?
MIO'S C
MIO'S COFFEE
MIO'S
RIGHT, AND THE OTHER ONE, WHY'S SHE SO LATE?
HEY, HEY!
SURE!
WE'D LIKE YOU TO PLAY THE FEMALE LEAD!
JUST RELAX AND ACT NATURALLY!

AH, FUCHI-SAN. PLEASE TAKE A SEAT.
I AM FUCHI.
HEY, ODA!
THIS IS IWASAKI, HE'S A BIG FAN OF YOURS!
FUCHI-SAN IS A PRO-FESSIONAL MODEL!

CHILL! IT'S ALWAYS A LITTLE AWKWARD IN THE FIRST MEETING, I'M SURE SHE'LL BE GREAT FOR US!
HEY, ODA, LET'S JUST GET SOMEBODY ELSE!
THOUGH, SHE IS PRETTY HORRI-FYING!
SORRY!
WHY THE HELL DID YOU SAY I WAS HER FAN?
I DIDN'T THINK SHE'D BE SO TALL, IT'S GOING TO BE HARD TO GET HER IN THE SHOT.
NO WAY, THE LEAD ACTRESS AND HER ARE AS FAR APART AS HEAVEN AND HELL!
CAN YOU FEEL HER PERSONALITY AND HOW IT OVERWHELMS THE LEAD ACTRESS'? THAT'S THE CHARISMA OF A PRO-FESSIONAL MODEL!
WHAT SORT OF ROLE DO YOU HAVE IN MIND FOR HER?
THAT... HOW A-BOUT THE SORCERESS WHO CON-TROLS THE FATE OF THE LEAD ACT-RESS?

HEY, ODA! HOW FAR IS IT TO THE SET?
WE'RE ALMOST THERE!
I'M GOING TO SUF-FOCATE SOON!
WE'LL BE THERE SOON, THEN YOU CAN HAVE ALL THE FRESH AIR YOU WANT!
WE'RE GOING DEEP IN THE MOUN-TAINS, WHERE THERE'S NOBODY AROUND!
ALL THIS FOR THE DE-MANDS OF THE SCRIPT!
THE MOUN-TAINS?
WE'RE REALLY GOING TO MAKE A HORROR FILM!
AHEM!
HEH!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

BWA HAHA HAHA!
THAT'S FUNNY
HEE ...
KE KE KE ...
AHA HAHA!
WA HAHA HA!
HAHA!

EH? WHAT'S UP?
YEAH, IS SHE EVEN HU-MAN?
HEY, DID YOU ALL SEE THAT JUST NOW?
I...
LOVE THIS KIND OF PLACE!
HER TEETH ARE REALLY SHARP!
YOU WERE SITTING IN THE BACK, YOU COULD-N'T SEE!
YEAH!
SO? IT'S NICE AND QUIET, RIGHT?

ちらっ
HEY, IWASAKI, I THINK SHE'S GOT HER EYE ON YOU!
BASTARD! DON'T JOKE LIKE THAT!
I'M NOT FEELING WELL. I'M GOING TO THE RIVER TO WASH MY FACE.
HEY! WHERE ARE YOU GOING?

RUSTLE!
AH.
WAH!
THAT'S NOT FUNNY AT ALL! I CAN'T STAND IT!
DON'T TELL ME SHE ACTUALLY LIKES ME!

WAAH!
はあはあ
THAT MON-STER!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?
YO! IWA-SAKI!
WHEW!
……

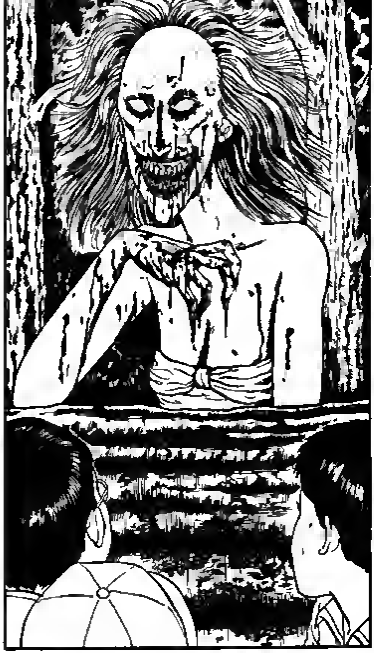
EH, WHY?
HEY! LET'S PACK UP AND LEAVE! BEFORE SHE GETS BACK!
HOW SHOULD I KNOW?
WHERE'S THAT WOMAN?
WHAT'S WRONG, IWASAKI?
IT'S YOUR SCENE WITH THE LEAD ACTRESS, WHY ARE YOU-
WELL, I DON'T LIKE HER EITHER.
WHAT DO YOU GUYS THINK?
YOU WANT US TO LEAVE HER HERE?
I CAN'T WORK WITH HER!
YES!
RUSTLE!
BUT LEAVING HER ON THE MOUNTAINSIDE, THAT'S JUST TOO-
SSH!

TAMAE-CHAN! THAT WAS GREAT ACTING! KEEP IT UP!
OKAY! CUT!
AH!
HEY!
THANKS!
YUP, WHY DON'T YOU TAKE A BREAK FIRST?
AH, SORRY! BECAUSE YOUR CHARACTER IS VERY IMPORTANT.
WHEN ARE YOU GOING TO FILM MY SCENES?
YOU'VE BEEN FILMING THAT GIRL THIS WHOLE TIME!

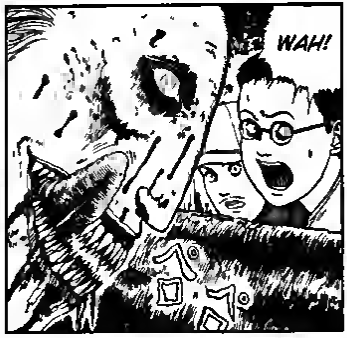
WHY DON'T WE JUST SHOOT HER SCENES AND BE DONE WITH IT?
BUT IF WE LEAVE HER HERE, AND SHE COMES BACK TO TAKE REVENGE ON US, ISN'T THAT MORE TERRIFYING?
AND MIYAKE, THEY'VE BOTH VANISHED!
RIGHT, WE JUST TOOK A SHORT BREAK, WHERE DID TAMAE-CHAN GO?
SORRY, I'M GOING TO ESCAPE WHILE SHE'S GONE!
IT'S BAD!
WHAT'S WRONG, MIYAKE?
HEY, HEY! IT'S BAD!

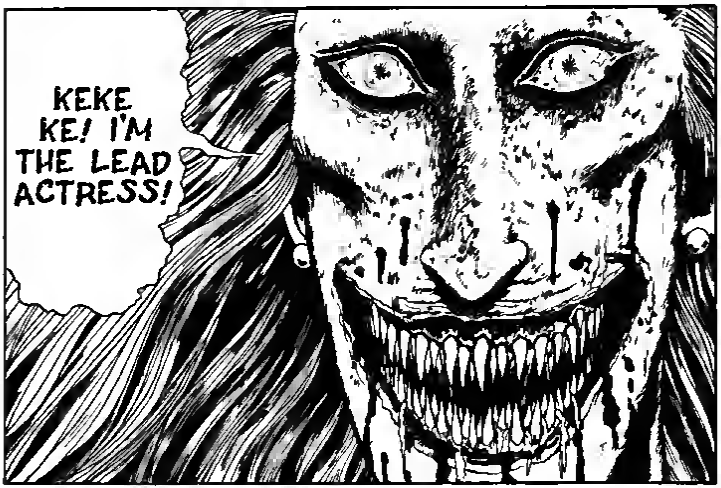
FUCHI! THAT FASHION MODEL!
SHE TORE TAMAE TO PIECES, THEN ATE HER!
WHAT THE HELL HAPPENED?
MIYAKE, SPEAK CLEARLY!
EATEN BY FUCHI!
TAMAE WAS... ON THE MOUNTAINSIDE ...
WHAT?
IT'S BECAUSE WE WERE ONLY PRAISING TAMAE, SO FUCHI GOT JEALOUS AND ATE HER!
DON'T TALK NONSENSE
WHAT?
IT'S TRUE! SEE FOR YOURSELVES IF YOU DON'T BELIEVE ME!
MIYAKE, THIS ISN'T FUNNY.
IT'S TRUE!

NOW YOU'RE SPOUTING NONSENSE TOO.
I BELIEVE MIYAKE. I'M NOT AT ALL SURPRISED THAT SHE'S A CANNIBAL!
THEN HOW WILL WE KNOW WHERE TO GO?
I'M NOT GOING THERE AGAIN!
THERE'S NOBODY HERE!
OVER THERE!
THEN- THEN IT REALLY HAPPENED?
THERE'S BLOOD ALL AROUND!
BLOOD-STAINS!
AH! LOOK!



BUT THEN WHERE IS SHE?


WAH!


KEKE KE! I'M THE LEAD ACTRESS!

RUN FOR IT!
WAAH!
DONT RUN!
KE KE KE!
MI-MIYA-KE!
HELP! AAAH!
WAH!

OW!
ドサッ
ガッ
AH!
AT LAST, ITS JUST THE TWO OF US!
KE KE KE KE!
HEY! WAIT FOR ME!
.....

WE need EDITORS!!!

Titania SCANLATIONS

Museum of Terror: Souichi's Diary of Delights

Visit: www.titaniascans.com

Translation	SCHIZOPHOENIX
Proof Reading	HARUMI
Cleans	YUKO
Typesetting	HARUMI
Quality Check	SERINATA

Visit our website for more translated goodies!

www.titaniascans.com

伊藤潤二 恐怖マンガ Collection

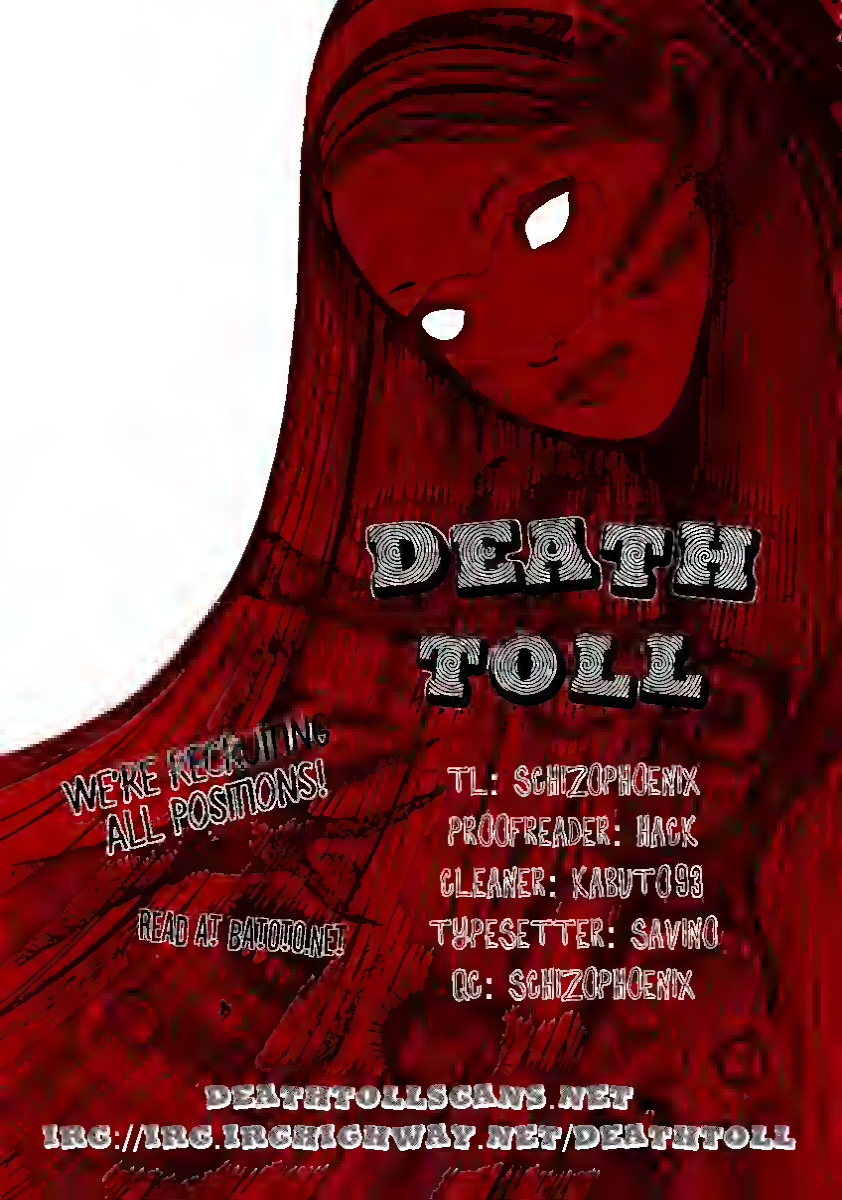
双一の楽しい日記

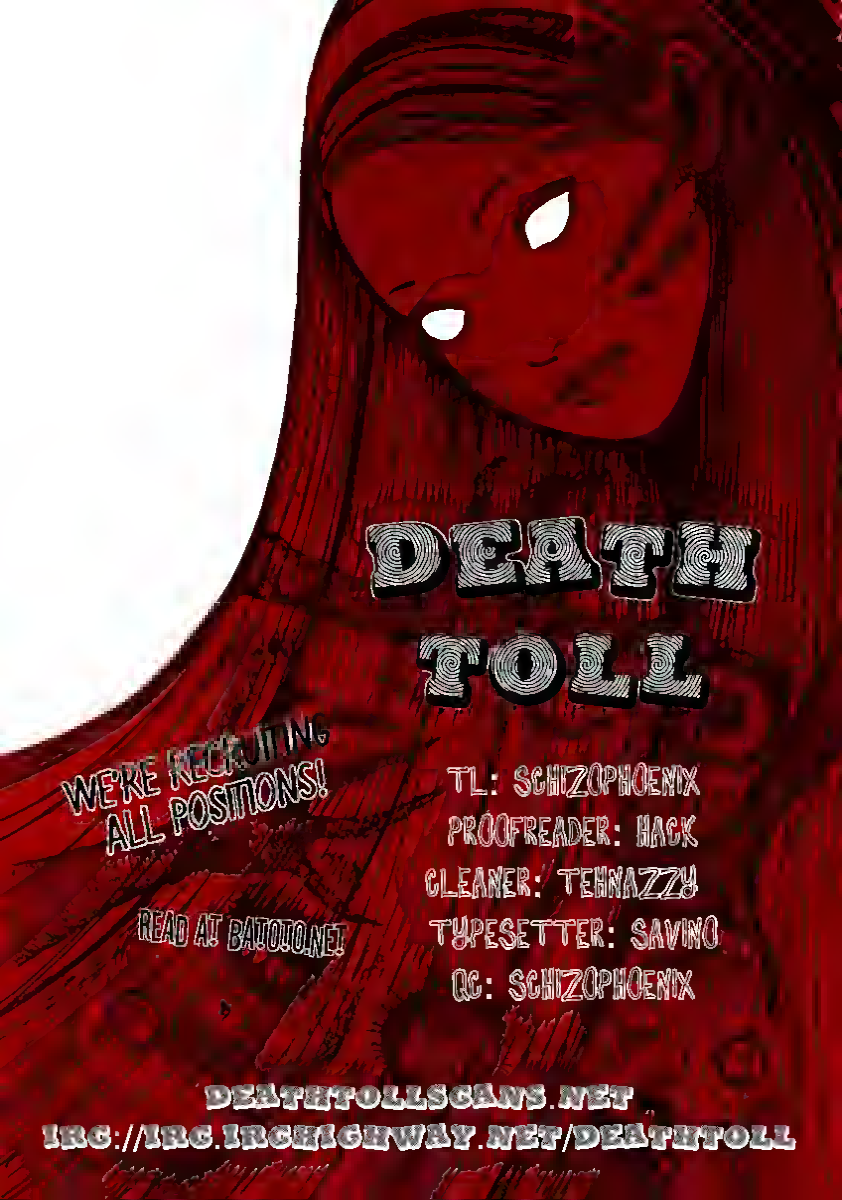
Deathtoll Scans
Join us @
http://www.deathtollscans.net

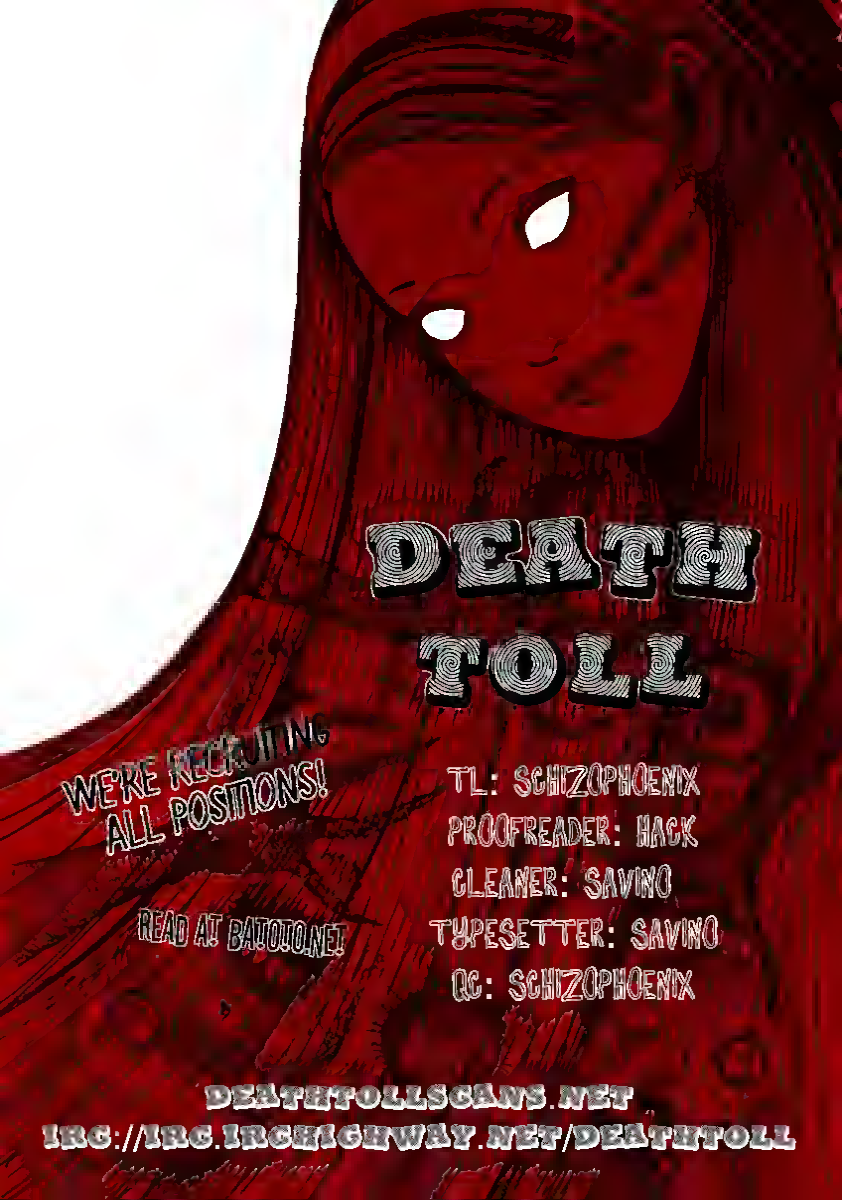
TRANSLATOR - SCHIZOPHOENIX
PROOFREADER - POINT7
CLEANER - KABUTO93
TYPESETTER - NIGHT
QUALITY CHECKER - KABUTO93

We need Cleaners
and Proofreaders
with Japanese to English
translations!

朝日ソノラマ


DEATH TOLL
WE'RE RECRUITING ALL POSITIONS!
READ AT BATOTO.NET
TL: SCHIZOPHOENIX
PROOFREADER: HACK
CLEANER: KABUTO93
TYPESETTER: SAVINO
QC: SCHIZOPHOENIX
DEATHTOLLSCANS.NET
IRC://IRC.IRCHIGHWAY.NET/DEATHTOLL


DEATH TOLL
WE'RE RECRUITING ALL POSITIONS!
READ AT BATOTO.NET
TL: SCHIZOPHOENIX
PROOFREADER: HACK
CLEANER: TEHNAZZY!
TYPESETTER: SAVINO
QC: SCHIZOPHOENIX
DEATHTOLLSCANS.NET
IRC://IRC.IRCHIGHWAY.NET/DEATHTOLL


DEATH TOLL
WE'RE RECRUITING ALL POSITIONS!
READ AT BATOTO.NET
TL: SCHIZOPHOENIX
PROOFREADER: HACK
CLEANER: SAVINO
TYPESETTER: SAVINO
QC: SCHIZOPHOENIX
DEATHTOLLSCANS.NET
IRC://IRC.IRCHIGHWAY.NET/DEATHTOLL